

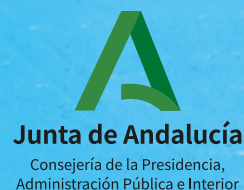


Fondo Europeo de Desarrollo Regional  
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional



# 2020

## Un año en la EUROREGIÓN AAA



**Dirección y coordinación / Direção e coordenação**

Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía, Secretaría General de Acción Exterior de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior, Junta de Andalucía.

Gabinete de Iniciativas Transfronteiriças da Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia, Secretaria General de Acción Exterior de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior da Junta de Andaluzia.

**Edita / Edita**

Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior, Junta de Andalucía.

Consejería de la Presidencia, Administração Pública e Interior da Junta de Andaluzia.

Palacio de San Telmo, Avda. de Roma s/n - 41071 Sevilla

**Teléfono / Telefone**

+34 955 03 51 55

**Fotografía portada / Fotografia de capa**

Ferry Ayamonte (Huelva) / iStock

**08**

**HORIZONTES / HORIZONTES**

**10**

La EuroAAA, una vida en común /  
A EuroAAA, uma vida em comum

**15**

Un presente con acento andaluz /  
Um presente com sotaque andaluz

**21**

Nueva década de oportunidades /  
Nova década de oportunidades

**28**

**JUNTOS / JUNTOS**

**30**

Los pilares de la EuroAAA /  
Os pilares da EuroAAA

**36**

Sostenibilidad y recursos  
naturales / Sustentabilidade  
e recursos naturais

**46**

Cultura y patrimonio /  
Cultura e património

**54**

La innovación como  
estrategia de futuro /  
A inovação como estratégia  
de futuro

**62**

Cimentando la economía /  
Cimentando a economia

**68**

Hacia un enfoque sostenible  
del turismo / Para uma  
abordagem sustentável  
do turismo

**74**

**PUENTES / PONTES**

**76**

Las instituciones, símbolo  
de la unión / As instituições,  
símbolo da união

**83**

Relaciones comerciales  
luso-andaluzas, motor de  
cambio / Relações comerciais  
luso-andaluzas, motor para a  
mudança

**86**

Fusión de culturas / Fusão  
de culturas

**94**

**LAS CARAS DE LA  
EURORREGIÓN / OS ROSTOS  
DA EURORREGIÃO**

**100**

**ANEXOS / ANEXOS**





Imagen: Junta de Andalucía



**Interreg**  
España - Portugal



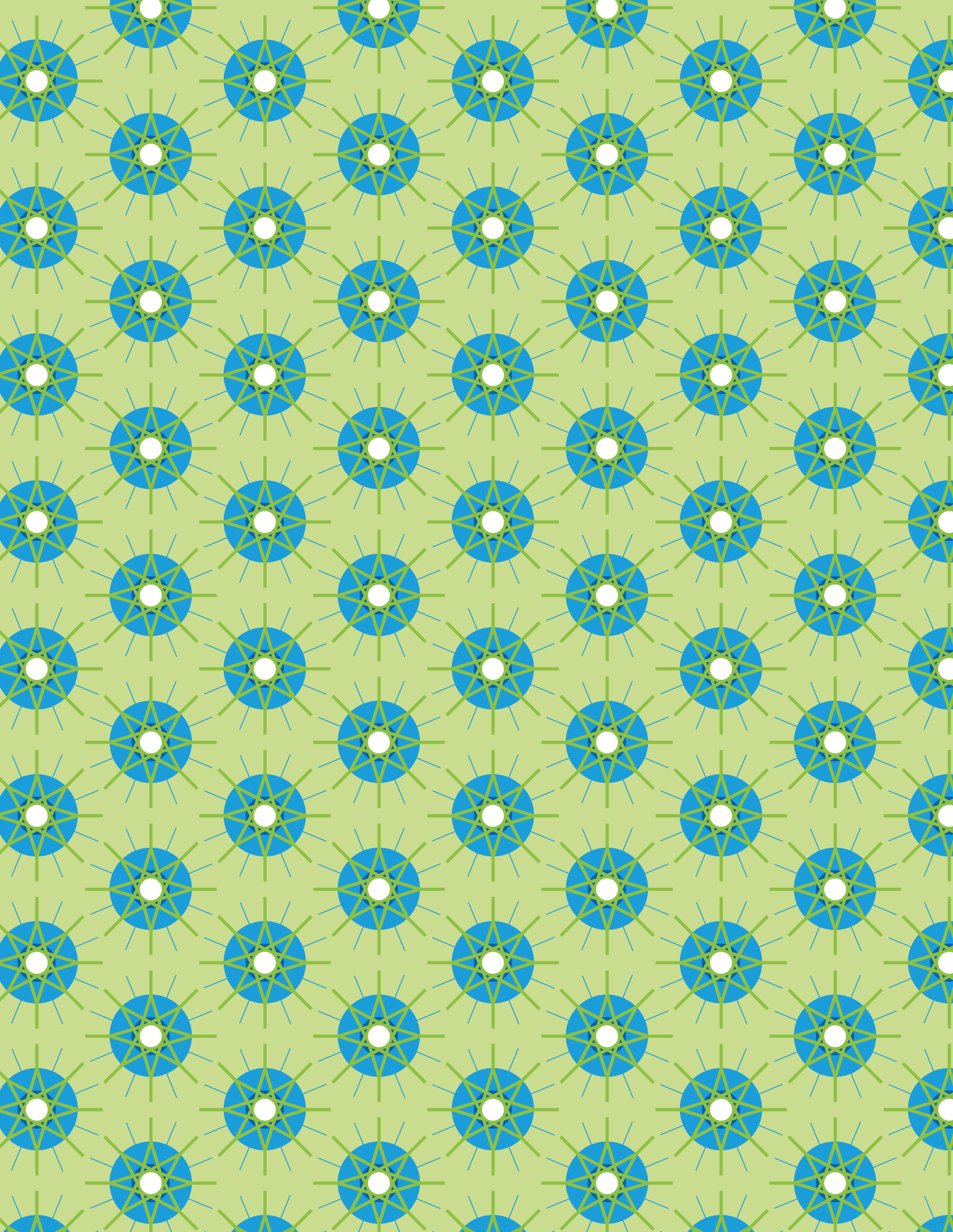
Fondo Europeo de Desarrollo Regional  
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional



**Junta de Andalucía**  
Consejería de la Presidencia,  
Administración Pública e Interior







*“Montes” da minha terra, tão branquinhos,  
Lembram topos das serras alvejantes,  
Sentinelas alerta nos caminos  
Por onde passam rotos viajantes...*

*Para eles, de longe suplicantes,  
Erguem as mãos famintas pobrezinhos,  
Andam no ar perfumes penetrantes  
De giestas, Piorno e rosmaninhos.*

*E, mesmo que anoiteça é sempre dia...  
O luar é candeia que alumia,  
Grande fonte de luz abençoada.*

*“Montes” da minha terra, tão branquinhos!  
- Asas de pombas gasalhando ninhos -  
Oásis na charneca desolada.*

*“Montes do Alentejo”  
Teresa Carvalho*





# *Horizontes*

---

# *Horizontes*

En 2020, como consecuencia de la pandemia del coronavirus, la EuroAAA se enfrentaba, junto al resto de Europa y del mundo, a una de las crisis más duras de su historia. Al mismo tiempo, se confirmaba que la cooperación es la única vía posible para superarla. Se abre ahora un nuevo HORIZONTE de oportunidades enfocado en el impulso al desarrollo sostenible, la economía azul, la valorización del río Guadiana, la conectividad transfronteriza y la digitalización.

Em 2020, como consequência da pandemia do coronavírus, a EuroAAA deparou-se, juntamente com o resto da Europa e do mundo, com uma das crises mais duras da sua história. Simultaneamente, confirmava-se que a cooperação é a única via possível para a ultrapassar. Abre-se agora um novo HORIZONTE de oportunidades focado na promoção do desenvolvimento sustentável, da economia azul, da valorização do rio Guadiana, da ligação transfronteiriça e da digitalização.







# La EuroAAA, una vida en común A EuroAAA, uma vida em comum

En el Sur de la península ibérica se abre un territorio donde el acento portugués y andaluz se dan la mano, las tradiciones se funden y el día a día tiene un futuro común. Los ciudadanos y ciudadanas de Alentejo, Algarve y Andalucía llevan años viviéndolo así, por la influencia de una frontera cada vez más permeable pero también como consecuencia de la cooperación transfronteriza financiada con fondos comunitarios a través de Interreg, que ha unido los destinos de esos tres territorios para darles un futuro común en el marco de la **Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía (EuroAAA)**.

Un territorio de 119.869 km<sup>2</sup> de extensión (21% de la superficie de la Península Ibérica) y más de 9.500.000 habitantes, que conforma un espacio singular, con una proyección marítima internacional indudable y unos espacios naturales de inigualable valor a nivel europeo.

**La relación entre las instituciones de la EuroAAA se estrechó hace más de dos décadas para convertir este espacio en un territorio cohesionado, sostenible y competitivo**

No Sul da Península Ibérica abre-se um território onde o sotaque português e andaluz andam de mãos dadas, as tradições fundem-se e o dia a dia tem um futuro comum. Os cidadãos e as cidadãs do Alentejo, do Algarve e da Andaluzia vivem assim há anos, pela influência de uma fronteira cada vez mais permeável, mas também como consequência da cooperação transfronteriza financiada com fundos comunitários através do Interreg, que uniu os destinos desses três territórios para lhes dar um futuro comum no âmbito da **Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia (EuroAAA)**.

Um território de 119 869 km<sup>2</sup> de extensão (21% da superfície da Península Ibérica) e mais de 9 500 000 habitantes formam um espaço singular, com uma projeção marítima internacional inquestionável e espaços naturais de valor inigualável a nível europeu.

A sua localização estratégica no sul peninsular e europeu, entre o Atlântico e o Mediterrâneo, transforma-a numa ponte entre continentes (Europa, África, América) e confere-lhe uma posição privilegiada no contexto da União Europeia, tornando o nosso território **um enclave geoestratégico, a frente atlântica do sul da Europa**.

## 20 anos de apoio

A vida de cidadãos e cidadãs andaluzes e portugueses em ambos os lados da fronteira remonta a décadas de história, mas tornou-se mais palpável com a adesão de Espanha e Portugal



Su estratégica ubicación en el sur peninsular y europeo, entre las fachadas atlántica y mediterránea, le convierte en puente entre continentes (Europa, África, América), y le dota de una posición privilegiada en el marco de la Unión Europea haciendo de nuestro territorio un enclave geoestratégico, la fachada sur atlántica europea.

## 20 años de apoyo

La vida a ambos lados de la frontera de ciudadanos y ciudadanas andaluzes y portugueses se remonta a décadas de historia, pero se hizo más palpable con la incorporación de España y Portugal a la Unión Europea (1986) y a la apertura de fronteras de la UE (1992), que facilitó la libre circulación y la facilidad para residir a uno u otro lado de la *Raya* (apelativo con el que se conoce a la frontera terrestre entre España y Portugal que, en el espacio de la EuroAAA, conforma el río Guadiana).

**A relação entre as instituições da EuroAAA foi estreitada há mais de duas décadas para transformar este espaço num território coeso, sustentável e competitivo**

à União Europeia (1986) e com a abertura das fronteiras na UE (1992), que possibilitou a livre circulação e a facilidade de residência num ou noutro lado da *Raia* (nome pelo qual é conhecida a fronteira terrestre entre Espanha e Portugal que, no espaço da EuroAAA, corresponde ao rio Guadiana).

Desde então, os seus cidadãos -a população da EuroAAA representa 16,5% da população peninsular- beneficiam da aproximação institucional



Desde entonces, sus ciudadanos -la población de la EuroAAA representa el 16,5% de la población peninsular- se benefician del acercamiento institucional que se ha materializado en ayudas para desarrollar un territorio común.

Esta relación entre las instituciones de Alentejo, Algarve y Andalucía se estrechó hace más de dos décadas, espoleada por la voluntad de **convertir este espacio común en un territorio cohesionado**.

## La UE otorgó hace 30 años el impulso definitivo a la cooperación transfronteriza como parte del gran proyecto de integración europea

que se materializou em ajudas para o desenvolvimento de um território comum.

Esta relação entre as instituições do Alentejo, do Algarve e da Andaluzia foi estreitada há mais de duas décadas, estimulada pela vontade de **transformar este espaço comum num território coeso, sustentável e competitivo** dentro do panorama europeu.

A relação ganhou forma quando a cooperação entre os territórios foi formalizada através do Protocolo de Cooperação bilateral Andaluzia-Algarve em 1995 e do Protocolo de Cooperação bilateral Andaluzia-Alentejo em 2001. O passo definitivo para impulsionar a cooperação transfronteiriça entre as três regiões seria dado com

**do, sostenible y competitivo** en el marco del escenario europeo.

La relación tomó forma cuando la cooperación entre los territorios se formalizó mediante el Protocolo de Cooperación bilateral Andalucía-Algarve de 1995 y el Protocolo de Cooperación bilateral Andalucía-Alentejo de 2001. El paso definitivo para impulsar la cooperación transfronteriza entre las tres regiones llegaría con la firma en Faro, el 5 de mayo de 2010, del **Convenio por el que nacia la Euroregión Alentejo-Algarve-Andalucía (EuroAAA)**.

La EuroAAA, constituida como **una Comunidad de Trabajo Tripartita sin personalidad jurídica, trabaja en un triple ámbito:**

- **Apoyo a todas las entidades y organismos** que actúan en este territorio para la puesta en marcha de proyectos e iniciativas conjuntas.
- **Diseño, seguimiento y evaluación** de una planificación y estrategia propia, buscando optimizar el impacto y la coherencia de resultados.
- **Divulgación y comunicación** de los proyectos desarrollados con la intención de hacer cada vez más participe a la ciudadanía.

El impulso definitivo a las relaciones transfronterizas vino de la mano del **papel crucial que la UE otorgó, hace tres décadas, a la cooperación transfronteriza** como parte del gran proyecto de integración europea.

Fue así como, desde los años 90, la cooperación entre regiones fronterizas comenzó a cofinanciarse con fondos europeos FEDER a través del **Programa Interreg**, y más concretamente en nuestro territorio, del Programa Interreg España-Portugal.

## A EU atribuiu, há 30 anos, o impulso definitivo à cooperação transfronteiriça como parte do grande projeto de integração europeia

a assinatura em Faro, no dia 5 de maio de 2010, do **Protocolo pelo qual nascia a Euroregião Alentejo-Algarve-Andaluzia (EuroAAA)**.

A EuroAAA, constituída como **uma Comunidade de Trabalho Tripartita sem personalidade jurídica, atua em três vertentes:**

- **Apoio a todas as entidades e organismos** que operam neste território para a implementação de projetos e iniciativas em conjunto.
- **Conceção, acompanhamento e avaliação** da sua própria planificação e estratégia, procurando otimizar o impacto e a coerência dos resultados.
- **Divulgação e comunicação** dos projetos desenvolvidos com o intuito de envolver cada vez mais os cidadãos.

O impulso definitivo às relações transfronteiriças resultou do **papel fundamental que a UE atribuiu, há três décadas, à cooperação transfronteiriça** como parte do grande projeto de integração europeia.

Foi assim que, a partir dos anos 90, a cooperação entre regiões fronteiriças começou a ser cofinanciada por fundos europeus do FEDER através do **Programa Interreg** e, mais concretamente no nosso território, do Programa Interreg Espanha-Portugal.







## Un presente con acento andaluz Um presente com sotaque andaluz

Desde entonces la frontera física y natural representada por la *Raya* se ha ido diluyendo y nuestros pueblos se han ido acercando cada vez más. En los cuatro marcos financieros plurianuales de la UE previos al actual 2014-2020, a través del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, se han recibido en Andalucía casi 100 millones de euros en FEDER y financiado más de 95 proyectos de cooperación en los diferentes ámbitos de actividad.

Desde então, a fronteira física e natural representada pela *Raia* tem vindo a diluir-se e as nossas povoações foram-se aproximando cada vez mais. Ao longo dos quatro quadros financeiros plurianuais da UE anteriores ao atual 2014-2020, através do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, foram recebidos na Andaluzia quase 100 milhões de euros de financiamento do FEDER e financiados mais de 95 projetos de cooperação nos diversos âmbitos de atuação.

### EL ESTATUTO ANDALUZ Y LA COOPERACIÓN FRONTERIZA

La incorporación del concepto de cooperación transfronteriza al [Estatuto de Autonomía de Andalucía](#) (Ley Orgánica 2/2007, de 19 de marzo, de reforma del Estatuto de Autonomía para Andalucía) demuestra su relevancia para la comunidad autónoma. El [Estatuto dedica expresamente su artículo 246 a la Cooperación Interregional y Transfronteriza](#), estableciendo que *“la Junta de Andalucía promoverá la formalización de convenios y acuerdos interregionales y transfronterizos con regiones y comunidades vecinas en el marco de lo dispuesto en la Constitución, los Estatutos de Autonomía y la normativa europea de aplicación”*.

La cooperación transfronteriza, enfocada a los problemas regionales y locales, **promueve la transformación de las regiones fronterizas** en fuertes polos de desarrollo económico y social. Para ello, se adoptan estrategias conjuntas, basadas en los vínculos existentes entre ellas, tanto de carácter cultural, histórico y comercial, como de continuidad de un espacio físico compartido, así como en la confianza mutua.

### O ESTATUTO ANDALUZ E A COOPERAÇÃO FRONTEIRIÇA

A incorporação do conceito de cooperação transfronteiriça no [Estatuto de Autonomía de Andalucía](#) (Lei Orgânica 2/2007, de 19 de março, de reforma do Estatuto de Autonomia para a Andaluzia) demonstra a sua relevância para esta comunidade autónoma. O [Estatuto dedica expressamente o artigo 246.º à Cooperação Inter-regional e Transfronteiriça](#), estabelecendo que *“a Junta de Andaluzia promoverá a formalização de protocolos e acordos inter-regionais e transfronteiriços com regiões e comunidades vizinhas no âmbito do disposto na Constituição, nos Estatutos de Autonomia e na regulamentação europeia aplicável”*.

A cooperação transfronteiriça, focada nos problemas regionais e locais, **promove a transformação das regiões fronteiriças** em fortes polos de desenvolvimento económico e social. Para isso, são adotadas estratégias conjuntas baseadas nos vínculos existentes entre elas, tanto de carácter cultural, histórico e comercial, como de continuidade de um espaço físico partilhado, assim como na confiança mútua.

Ya han pasado 10 años desde aquella firma, el 5 de mayo de 2010 en la localidad portuguesa de Faro, del [Convenio por el que nacia la Euroregión Alentejo-Algarve-Andalucía \(EuroAAA\)](#). Este X aniversario se celebraba en 2020 -en medio de una crisis sanitaria y económica sin precedentes- más conscientes que nunca de la importancia de renovar la apuesta por la cooperación transfronteriza como garantía de futuro para este territorio común.

El año se inauguraba, además, con la **renovación de la Presidencia de la EuroAAA**, de carácter rotatorio, que deberá dirigir sus pasos durante los próximos dos años 2020-2022. El turno es ahora para Andalucía que tomó las riendas de la Euroregión durante el [Consejo de la EuroAAA, celebrado en Faro el 16 de enero de 2020](#).

Já passaram 10 anos desde a assinatura na localidade portuguesa de Faro, no dia 5 de maio de 2010, do [Protocolo pelo qual nascia a Euroregião Alentejo-Algarve-Andaluzia \(EuroAAA\)](#). Este X aniversário é celebrado em 2020 -no meio de uma crise sanitária e económica sem precedentes- com mais consciência do que nunca da importância da renovação da aposta na cooperação transfronteiriça como garantia de futuro para este território comum.

O ano era ainda inaugurado com a **renovação da Presidência da EuroAAA**, de carácter rotativo, que deverá conduzir os seus passos durante os próximos dois anos (2020-2022). O mandato é agora da Andaluzia, que tomou as rédeas da Euroregião durante o [Conselho da EuroAAA, realizado em Faro no dia 16 de janeiro de 2020](#).





El presidente de la Junta de Andalucía, Juan Manuel Moreno, lidera esta nueva Presidencia, apoyado por sus **dos Vicepresidencias**, representadas -desde las elecciones del 13 de octubre de 2020- por los presidentes de las Comisiones de Coordinación y Desarrollo Regional de Alentejo y de Algarve, António José Ceia da Silva y José Apolinário Nunes Portada, respectivamente.

El **Secretariado de la EuroAAA** sigue recayendo en el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas Alentejo-Algarve-Andalucía (GIT).

## Una Eurorregión de alta velocidad

El Consejo de la EuroAAA del 16 de enero de 2020 se enmarcaba, además, en el contexto de la **primera visita institucional del presidente de la Junta de Andalucía a Portugal**, que se afrontaba con un triple objetivo: mantener contactos

O presidente da Junta de Andaluzia, Juan Manuel Moreno, lidera esta nova Presidência apoiado pelas suas **duas Vice-presidências**, representadas -desde as eleições de 13 de outubro de 2020- pelos presidentes das Comissões de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Alentejo e do Algarve, António José Ceia da Silva e José Apolinário Nunes Portada, respetivamente.

O **Secretariado da EuroAAA** continua a recair no Gabinete de Iniciativas Transfronteiriças Alentejo-Algarve-Andaluzia (GIT).

## Uma Eurorregião de alta velocidade

O Conselho da EuroAAA de 16 de janeiro de 2020 enquadrava-se também no contexto da **primeira visita institucional do presidente da Junta de Andaluzia a Portugal**, que se propunha um objetivo triplo: estabelecer contactos



El presidente de la Junta de Andalucía, Juan Manuel Moreno, durante el Foro Empresarial Andalucía-Portugal (Lisboa, Portugal, 15 de enero de 2020)

## En 2020, año de la pandemia, se celebraba el X aniversario de la EuroAAA, más conscientes que nunca de la importancia de la cooperación transfronteriza

al más alto nivel con el Gobierno de Portugal; impulsar las relaciones comerciales y las inversiones bilaterales entre Andalucía y Portugal y asumir la Presidencia 2020-2022 del Consejo de la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía.

Con ocasión de esta primera visita institucional a Portugal, casi medio centenar de empresarios andaluces con intereses en Portugal se desplazaron al país vecino para participar en el **Foro Empresarial Andalucía-Portugal, celebrado en Lisboa el 15 de enero de 2020** con el objetivo de impulsar las relaciones comerciales de Andalucía con Portugal y consolidar la presencia de empresas andaluzas con trayectoria en ese país.

Asimismo, en Lisboa tuvieron lugar los encuentros institucionales al más alto nivel con representantes portugueses, como el celebrado con Pedro Siza Vieira, ministro de Estado, de la Economía y de la Transición Digital; Ana Abrunhosa, ministra de la Cohesión Territorial; y Ricardo Serrão Santos, ministro del Mar.

En el referido Consejo de la EuroAAA, celebrado en Faro, junto al presidente, también formaban parte de la delegación andaluza, entre otros altos cargos, el consejero de la Presidencia, Administración Pública e Interior, Elías Bendodo; la consejera de Agricultura, Ganadería, Pesca y De-

ao mais alto nível com o Governo de Portugal; impulsar as relações comerciais e os investimentos bilaterais entre a Andaluzia e Portugal e assumir a Presidência 2020-2022 do Conselho da Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia.

Por ocasião desta primeira visita institucional a Portugal, quase meia centena de empresários andaluces com interesses em Portugal deslocaram-se ao país vizinho para participar no **Fórum Empresarial Andaluzia-Portugal, realizado em Lisboa a 15 de janeiro de 2020** com o objetivo de impulsar as relações comerciais da Andaluzia com Portugal e de consolidar a presença de empresas andaluzas a operar nesse país.

Da mesma forma, decorreram em Lisboa os encontros institucionais ao mais alto nível com representantes portugueses, como o realizado com Pedro Siza Vieira, Ministro de Estado, da Economia e da Transição Digital; Ana Abrunhosa, Ministra da Coesão Territorial; e Ricardo Serrão Santos, Ministro do Mar.

No referido Conselho da EuroAAA, que decorreu em Faro, para além do presidente faziam também parte da delegação andaluza, entre outros altos cargos, o ministro regional da Presidência, Administração Pública e Interior, Elías Bendodo; a ministra regional de Agricultura, Pecuária,

## Em 2020, ano da pandemia, celebrava-se o X aniversário da EuroAAA, com mais consciência do que nunca da importância da cooperação transfronteiriça



Delegación andaluza en su primera visita institucional a Portugal



El presidente de la Junta de Andalucía, Juan Manuel Moreno, y los anteriores presidentes de las Comisiones de Coordinación y Desarrollo Regional de Alentejo y Algarve, durante el traspaso a Andalucía de la Presidencia de la EuroAAA

## 2020 se inauguraba con el traspaso a Andalucía de la Presidencia de la EuroAAA, que deberá dirigir sus pasos durante 2020-2022

sarrollo Sostenible, Carmen Crespo; y el secretario general de Acción Exterior, Enric Millo.

Durante el traspaso de la Presidencia de la EuroAAA, representado simbólicamente con la entrega de una pieza de artesanía que compartieron el presidente andaluz y los presidentes de las Comisiones de Coordinación y Desarrollo Regional de Alentejo y Algarve, Juan Manuel Moreno definió el futuro de la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía como "un tren de alta velo-

Pesca e Desenvolvimento Sustentável, Carmen Crespo; e o Secretário-Geral de Ação Exterior, Enric Millo.

Durante a passagem da Presidência da EuroAAA, representada simbolicamente pela entrega de uma peça de artesanato partilhada pelo presidente andaluz e pelos presidentes das Comissões de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Alentejo e do Algarve, Juan Manuel Moreno definiu o futuro da Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia como "um comboio de alta velocidade, onde embarcámos para projetar e ampliar, com a inestimável ajuda da Europa, as nossas potencialidades, sobretudo nos setores mais inovadores, aqueles que nos ajudam a conquistar um maior e melhor futuro".

Ainda há trabalho por fazer, citando o presidente, para ampliar essas potencialidades e conseguir que a EuroAAA se transforme numa plataforma "capaz de projetar as nossas capacidades, aí onde a cooperação e o esforço

cidade, al que subirnós para proyectar y amplificar, con la inestimable ayuda de Europa, nuestras potencias, sobre todo en los sectores más innovadores, los que nos ayudarán a conquistar más y mejor futuro".

Aún queda trabajo por hacer, en palabras del presidente, para amplificar esas potencialidades y conseguir que la EuroAAA se convierta en una plataforma "capaz de proyectar nuestras capacidades, allí donde la cooperación y el esfuerzo conjunto nos hacen más competitivos". No obstante, será posible conseguirlo, en palabras de Juan Manuel Moreno, siguiendo una serie de prioridades marcadas por la nueva Presidencia andaluza de la EuroAAA.

Una de las claves está en impulsar la política de redes transeuropeas que conectan los puertos andaluces y portugueses con Europa, así como la propia conectividad de nuestros territorios a través de una red transfronteriza de senderos ciclopeatonales.

Asimismo, será esencial abanderar un modelo propio de desarrollo sostenible para la EuroAAA, priorizando las energías renovables y la economía azul. En este punto, el presidente andaluz reconoció que Andalucía, con casi mil kilómetros de costa abierta al Atlántico y al Mediterráneo, lo que constituye "un potencial enorme que Andalucía quiere aprovechar", tiene mucho que aprender de Portugal".

La nueva Presidencia ha planteado también, coincidiendo con el nuevo marco europeo 2021-2027, el desarrollo de una estrategia de especialización inteligente EuroAAA, con idea de trazar sinergias en el marco de una Comunidad de Trabajo común.

Juan Manuel Moreno apuntó además la importancia de incrementar la presencia y participa-

## 2020 era inaugurado com a passagem a Andaluzia da Presidência da EuroAAA, que conduzirá os seus passos em 2020-2022

conjunto nos tornam mais competitivos". No entanto, será possível alcançá-lo, nas palavras de Juan Manuel Moreno, seguindo uma série de prioridades traçadas pela nova Presidência andaluza da EuroAAA.

Uma das vias consiste em impulsar a política de redes transeuropeias que ligam os portos andaluces e portugueses à Europa, assim como a própria ligação dos nossos territórios através de uma rede transfronteiriça de vias ciclopedonais.

Da mesma forma, será essencial apostar num modelo próprio de desenvolvimento sustentável para a EuroAAA, priorizando as energias renováveis e a economia azul. Neste ponto, o presidente andaluz reconheceu que a Andaluzia, com quase mil quilómetros de costa aberta para o Atlântico e o Mediterrâneo que constitui "um potencial enorme que a Andaluzia quer aproveitar", tem muito a aprender com Portugal.

A nova Presidência apresentou também, coincidindo com o novo quadro financeiro europeu 2021-2027, o desenvolvimento de uma estratégia de especialização inteligente EuroAAA, com a ideia de criar sinergias no contexto de uma Comunidade de Trabalho comum.

Juan Manuel Moreno referiu ainda a importância de aumentar a presença e a participação



ción de la EuroAAA en foros ibéricos y europeos para defender mejor ante Europa los intereses de las tres regiones. En esta línea, el presidente andaluz anunció que pediría formalmente al Gobierno de la Nación que Andalucía fuese la sede de la Cumbre Ibérica España-Portugal prevista para 2021.

da EuroAAA em fóruns ibéricos e europeus para se defender melhor os interesses das três regiões perante a Europa. Nesta linha, o presidente andaluz anunciou que pediria formalmente ao Governo da Nação que a Andaluzia fosse a sede da Cimeira Ibérica Luso-Espanhola prevista para 2021.

## REGIONES Y CIUDADES, ESCUDOS ANTE LA COVID-19

En 2020, el cierre urgente de fronteras llevó a áreas limítrofes al borde del colapso, también en la EuroAAA y en la Eurociudad del Guadiana, donde el habitual flujo circulatorio se vio drásticamente cortado con graves implicaciones para la ciudadanía a ambos lados de la *Raya*.

El Comité Europeo de las Regiones aprobó un plan de apoyo a regiones y ciudades que incluye una plataforma de intercambio de mejores prácticas desarrolladas por las autoridades locales y regionales, en respuesta a la crisis sanitaria. Allí se recoge una Declaración de las siete eurociudades de la frontera hispano-portuguesa, entre ellas la Eurociudad del Guadiana, en la que se pide el reconocimiento de un "estatus de eurociudad" como conurbaciones transfronterizas seguras, alejadas de los centros de contagio, y que se establezca un protocolo de actuación específico.

## REGIÕES E CIDADES, ESCUDOS CONTRA A COVID-19

Em 2020, o fecho urgente das fronteiras levou as áreas limítrofes à beira do colapso, assim como na EuroAAA e na Eurocidade do Guadiana, onde o habitual fluxo circulatorio se viu drasticamente cortado com graves implicações para as populações em ambos os lados da *Raia*.

O Comité das Regiões Europeu aprovou um plano de apoio a regiões e cidades que inclui uma plataforma de intercâmbio de boas práticas desenvolvidas pelas autoridades locais e regionais em resposta à emergência sanitária. Ali reúne-se uma Declaração das sete eurociudades da fronteira hispano-portuguesa, entre elas a Eurocidade do Guadiana, em que se pede o reconhecimento de um "estatuto de eurocidade" como aglomerações urbanas transfronteiriças seguras, afastadas dos centros de contágio, e que estabeleça um protocolo de atuação específico.

# Nueva década de oportunidades Nova década de oportunidades

La nueva Presidencia andaluza de la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía ya lo había anunciado en el Consejo de la EuroAAA, celebrado en enero de 2020 en Faro. Allí quedaron prefijadas las grandes directrices que orientarán las líneas de actuación que se llevarán a cabo durante el próximo bienio para impulsar el nivel de desarrollo de la EuroAAA.

Seis meses después, el 29 de julio de 2020, el Palacio de San Telmo de Sevilla, sede de la Presidencia de la Junta de Andalucía, acogía el segundo Consejo de la EuroAAA del año para dejar constancia de tales líneas prioritarias de actuación en una **Declaración conjunta** firmada por los representantes de las tres regiones.

A nova Presidência andaluza da Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia já o tinha anunciado no Conselho da EuroAAA, realizado em janeiro de 2020 em Faro. Aí ficaram definidas as grandes diretrizes que nortearão as linhas de atuação a realizar durante o próximo biênio para impulsar o nível de desenvolvimento da EuroAAA.

Seis meses depois, no dia 29 de julho de 2020, o Palácio de San Telmo em Sevilha, sede da Presidência da Junta de Andaluzia, recebia o segundo Conselho da EuroAAA desse ano, para deixar registadas essas linhas de atuação prioritárias numa **Declaração conjunta** assinada pelos representantes das três regiões.



La Declaración se suscribió en el año en el que se cumplía el décimo aniversario de la firma, en mayo de 2010, del Convenio de Cooperación Transfronteriza de la “**Euroregión Alentejo-Algarve-Andalucía**”. El reto, ahora, en concordancia con las prioridades de la Presidencia andaluza recogidas en la Declaración de julio de 2020, es afrontar una nueva década enfocada en ámbitos de cooperación, tales como:

- Economía del conocimiento para la consecución de un **crecimiento inteligente** a través de la investigación, el desarrollo tecnológico y la innovación en todos los sectores, fomentando la revolución digital, por ejemplo, en sectores clave, como la agricultura y la inteligencia artificial.
- Mayor respaldo a la **competitividad empresarial y el espíritu emprendedor** en aras a la consecución de una mayor cooperación e integración económica.
- **Participación de la ciudadanía** en las actividades realizadas en el área de cooperación, así como su plena integración social mediante un crecimiento integrador e inclusivo que fomente la formación, la movilidad laboral y la mejora de la empleabilidad y proteja su bienestar y salud.
- **Impulso del crecimiento azul** a través del potencial del medio marino y costero en el área de cooperación.
- **Defensa del desarrollo sostenible, en el marco del Pacto Verde Europeo**, que proteja y fomente el medio ambiente, la biodiversidad, el patrimonio cultural, a través de la valorización de los lazos culturales e históricos comunes de las tres regiones que conforman la EuroAAA, así como el patrimonio natural y la lucha contra el cambio climático, impulsando la transición a las energías renovables y el aumento de la eficiencia energética.

A Declaração foi subscrita no ano em que se completava o décimo aniversário da assinatura, em maio de 2010, do Protocolo de Cooperação Transfronteiriça da “**Euroregião Alentejo-Algarve-Andaluzia**”. O desafio, de acordo com as prioridades da Presidência andaluza estabelecidas na Declaração de julho de 2020, é agora o de enfrentar uma nova década focada em áreas de cooperação, tais como:

- Economía do conhecimento para a concretização de um **crecimiento inteligente** através da investigação, do desenvolvimento tecnológico e da inovação em todos os setores, fomentando a revolução digital, por exemplo, em setores fundamentais, como a agricultura e a inteligência artificial.
- Maior apoio à **competitividade empresarial e ao espírito empreendedor** a fim de alcançar uma maior cooperação e integração económica.
- **Participação dos cidadãos** nas atividades realizadas na área de cooperação, assim como a sua plena integração social por meio de um crescimento integrativo e inclusivo que fomente a formação, a mobilidade laboral e a melhoria da empregabilidade e proteja o bem-estar e a saúde.
- **Impulso do crescimento azul** através do potencial do meio marinho e costeiro na área de cooperação.
- **Defesa do desenvolvimento sustentável, no âmbito do Pacto Ecológico Europeu**, que proteja e fomente o meio ambiente, a biodiversidade, o património cultural, através da valorização dos laços culturais e históricos comuns às três regiões que compõem a EuroAAA, assim como o património natural e o combate às alterações climáticas, impulsionando a transição para as energias renováveis e o aumento da eficiência energética.

En este **ámbito**, la EuroAAA tiene mucho que decir, especialmente en una de las áreas con más futuro, el **turismo sostenible**, en la que se están desarrollando numerosas iniciativas cofinanciadas con fondos FEDER.

- **Mayor conectividad, accesibilidad y movilidad** en el espacio de cooperación y ordenación del territorio.
- Aplicación de los **Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030**.

El trabajo conjunto en estos ámbitos de cooperación ya ha traspasado el papel y ha empezado a aplicarse en la práctica a través de los grandes proyectos que ya se están desarrollando en la EuroAAA, especialmente en el ámbito de la sostenibilidad, la economía azul, el turismo y conectividad y las infraestructuras luso-andaluzas.

## Liderazgo en economía azul

Si hay algo que diferencia a las tres regiones integrantes de la EuroAAA es el mar y todo lo que deriva de él. No en vano, gran parte del litoral de las tres regiones está marcado por esta inmensa fuente de riqueza. La economía del mar, la llamada “**economía azul**”, entendida como **toda actividad económica asociada a los océanos, los mares, los puertos y las zonas costeras**, es, hoy por hoy, un nuevo foco de futuro.

De ahí que se haya convertido en un eje prioritario para la EuroAAA, en todas sus vertientes, desde el turismo al medio ambiente, la pesca y la acuicultura, pasando por la gastronomía, la cultura, las actividades deportivas o la formación profesional marítima.

Neste **âmbito**, a EuroAAA tem muito a dizer, especialmente numa das áreas com mais futuro, a do **turismo sustentável**, onde estão a ser desenvolvidas inúmeras iniciativas cofinanciadas pelo FEDER.

- **Maior ligação, acessibilidade e mobilidade** no espaço de cooperação e ordenação do território.
- Aplicação dos **Objetivos de Desenvolvimento Sustentável da Agenda 2030**.

O trabalho conjunto nestas áreas de cooperação já saiu do papel e começou a ser aplicado na prática através dos grandes projetos que estão agora a ser desenvolvidos na EuroAAA, especialmente no âmbito da sustentabilidade, da economia azul, do turismo e da ligação territorial e das infraestruturas luso-andaluzas.

## Liderança na economia azul

Se há algo que distingue as três regiões que integram a EuroAAA é o mar e tudo o que dele deriva. Não é por acaso que grande parte do litoral das três regiões está marcado por esta imensa fonte de riqueza. A economia do mar, a chamada “**economia azul**”, entendida como **qualquer atividade económica associada aos oceanos, aos mares, aos portos e às áreas costeiras**, é atualmente um novo foco de futuro.

Por isso se tornou um eixo prioritário para a EuroAAA, em todas as suas vertentes, desde o turismo ao meio ambiente, à pesca e à aquicultura, passando pela gastronomia, a cultura, as atividades desportivas ou a formação profissional marítima.





Esta prioridad se ha acabado concretando en **ATLAZUL**, un proyecto presentado a la 4ª convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, en el que participan entidades de Alentejo, Algarve, Andalucía y Galicia. Su objetivo: generar nuevas oportunidades de inversión empresarial en este ámbito, transferir conocimientos sobre el medio marino y diseñar Estrategias Regionales de Crecimiento Azul para identificar el potencial de crecimiento de cada región en esta área.

## Prevención de incendios y cicloturismo

La protección de nuestro ecosistema y el crecimiento sostenible siguen estando en el punto de mira de la EuroAAA. En este sentido, el proyecto **“Centro Ibérico para la Investigación y Lucha contra Incendios Forestales (CILIFO)”**, es una de las principales apuestas de la cooperación transfronteriza en la EuroAAA. En 2020 se ha trabajado por reforzar las infraestructuras operativas, poner en marcha un sistema de acreditación para la formación y protocolos de actuación comunes, entre otros aspectos.

En paralelo, otra de las líneas de trabajo se dirige a desarrollar el ciclo-turismo y **generar una auténtica red de ciclosenderos que conecten las tres regiones** para que pueda recorrerse con un enfoque sostenible y ecológico alternativo

Esta prioridad acabó por concretarse en **ATLAZUL**, un proyecto presentado en la 4ª convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España-Portugal (POCTEP) 2014-2020, no qual participam entidades do Alentejo, do Algarve, da Andaluzia e da Galiza. O seu objetivo: criar novas oportunidades de investimento empresarial neste contexto, transferir conhecimentos sobre o meio marinho e desenvolver Estratégias Regionais de Crecimiento Azul para identificar o potencial de crecimiento em cada região nesta área.

## Prevenção de incêndios e cicloturismo

A proteção do nosso ecossistema e o crescimento sustentável continuam a estar na mira da EuroAAA. Neste sentido, o projeto **“Centro Ibérico de Investigação e Combate aos Incêndios Florestais (CILIFO)”** é uma das principais apostas da cooperação transfronteriza na EuroAAA. Em 2020 trabalhou-se para reforçar as infraestruturas operacionais, pôr em curso um sistema de acreditação para a formação e para estabelecer protocolos de atuação comuns, entre outros aspetos.

## La EuroAAA tiene el foco en el desarrollo sostenible, la economía azul, el crecimiento inteligente y la conexión territorial

al turismo de sol y playa. A este respecto, se ha presentado candidatura de proyecto, **CICLOSEND\_SUR**, en el que participan entidades de la EuroAAA, a la 4ª convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020.

## El Guadiana como eje vertebrador

Consolidar el río Guadiana como vía navegable es otra de las prioridades de la EuroAAA que se ha reflejado en actuaciones concretas en 2020. El objetivo es **valorizar el área incluyendo, además de los usos turísticos, los náuticos, deportivos y recreativos.**

Por otro lado, la EuroAAA sigue apostando por **reforzar las conexiones entre Andalucía y Portugal** mediante iniciativas como la construcción de un puente entre Alcoutim y Sanlúcar de Guadiana, la realización de la **línea férrea Huelva-Faro** para el transporte de pasajeros mediante la construcción de un puente ferroviario sobre el Guadiana y la activación de la línea ferroviaria Ayamonte-Huelva.

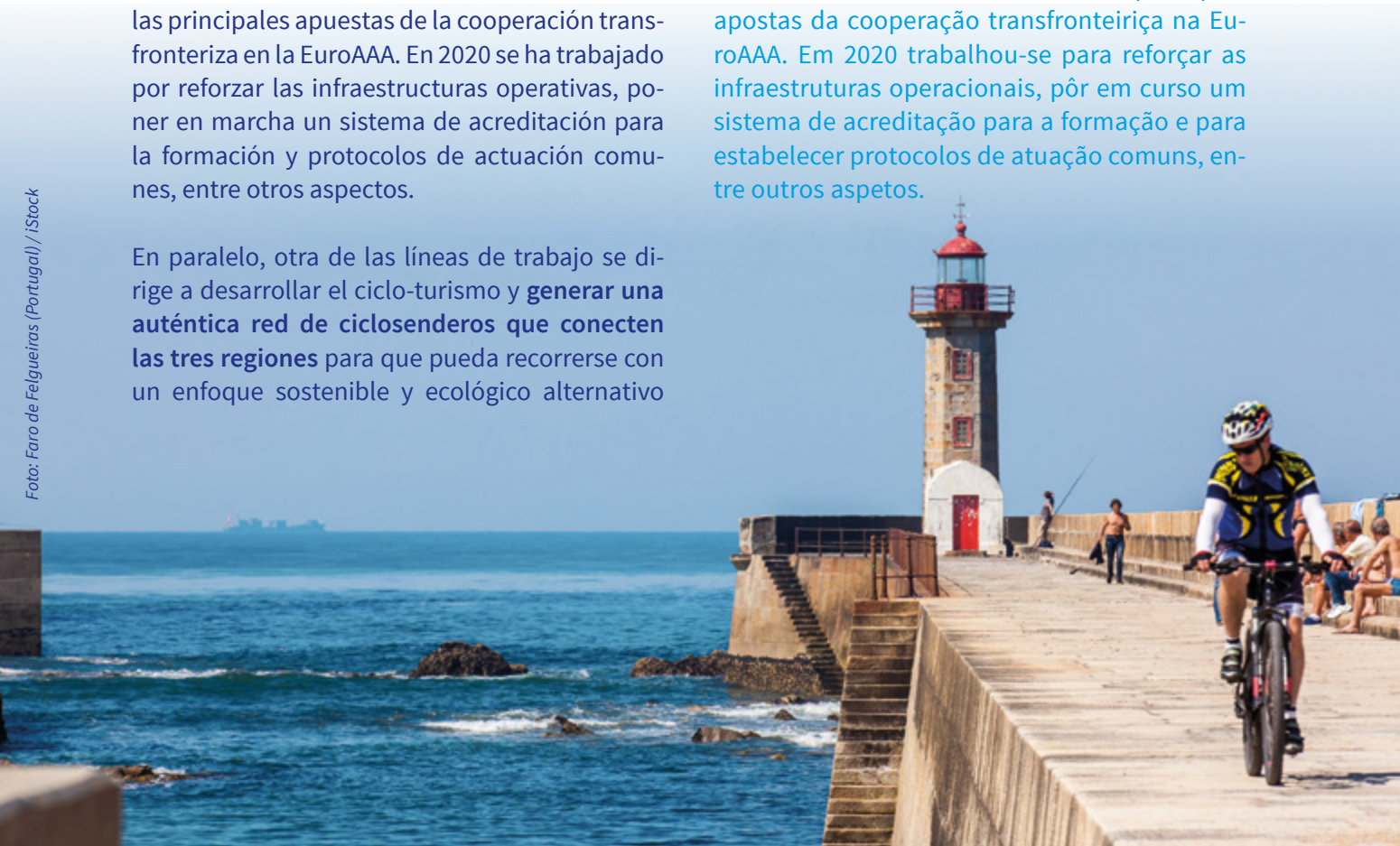
Paralelamente, outra das linhas de trabalho destina-se a desenvolver o cicloturismo e a **criar uma autêntica rede de ciclovias que liguem as três regiões**, para que seja possível recorrer ao turismo de sol e praia com uma abordagem sustentável e ecológica alternativa. Neste contexto, foi apresentada na 4ª convocatória do Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España-Portugal (POCTEP) 2014-2020 a candidatura do projeto **CICLOSEND\_SUR** que envolve entidades da EuroAAA.

## O Guadiana como eixo estruturante

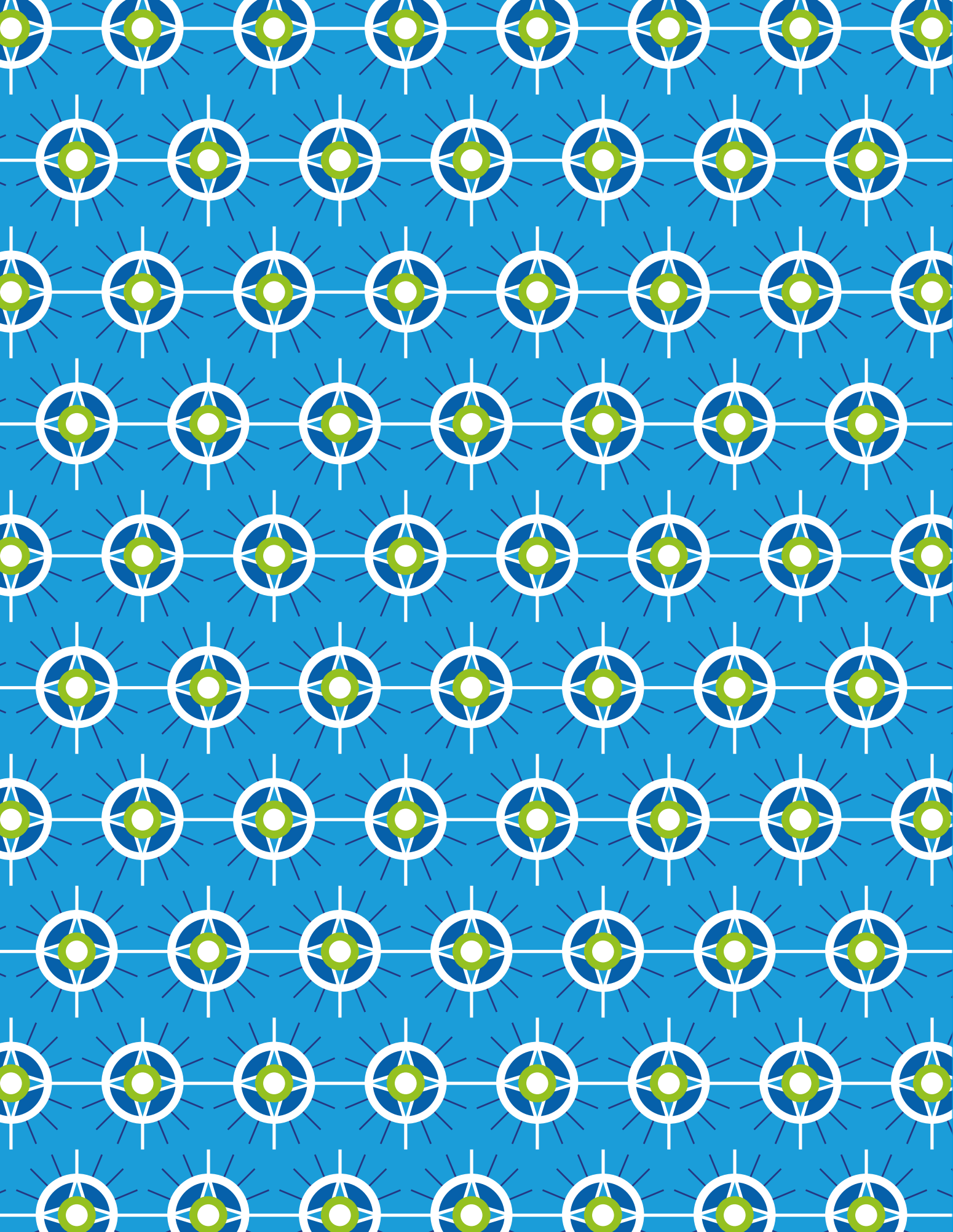
Consolidar o rio Guadiana como via navegável é outra das prioridades da EuroAAA que se refletiu em ações concretas em 2020. O objetivo é **valorizar a área, incluindo a utilização para fins turísticos e ainda náuticos, desportivos e recreativos.**

Por outro lado, a EuroAAA continua a apostar no **reforço das ligações entre a Andaluzia e Portugal** por meio de iniciativas como a construção de uma ponte entre Alcoutim e Sanlúcar de Guadiana, a concretização da **linha férrea Huelva-Faro** para o transporte de passageiros por meio da construção de uma ponte ferroviária sobre o Guadiana e a ativação da linha ferroviária Ayamonte-Huelva.

## A EuroAAA esta focada no desenvolvimento sustentável, na economia azul, no crescimento inteligente e na ligação territorial







*Dunas atrás da casa  
gafanhotos cor de  
madeira cardos cor de areia  
ao fim da tarde,  
barcos na água rósea  
onde a cidade, em frente à casa, cai  
De madeira caiada a  
casa está  
sobre a areia, que escurece quando  
a maré devagar desce na Praia*

*“Lembrança da ria de Faro”*

*Gastão Cruz*





# *Juntos* *Juntos*

2020 ha sido un año difícil en la *Raya* de la EuroAAA: la convivencia en ese espacio se ha visto condicionada por el cierre de la frontera. Sin embargo, los más de 100 proyectos -sumando los cofinanciados por el POCTEP 2014-2020 y los subvencionados por la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía en la convocatoria 2020 para el fomento de la cooperación transfronteriza, con participación en ambos casos de entidades de alguna de las tres regiones, y otras actuaciones de cooperación, han demostrado que trabajar JUNTOS es la única garantía de futuro.

2020 foi um ano difícil na *Raia* da EuroAAA: a convivência neste espaço viu-se condicionada pelo fecho da fronteira. Contudo, os mais de 100 projetos -juntando os cofinanciados pelo POCTEP 2014-2020 com os subsidiados pela *Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior da Junta de Andaluzia* na convocatória de 2020 para o fomento da cooperação transfronteiriça, em ambos os casos com a participação de entidades de alguma das três regiões- e outras ações de cooperação demonstraram que trabalhar JUNTOS é a única garantia de futuro.







# Los pilares de la EuroAAA

## Os pilares da EuroAAA

Foto: Puente Internacional del Guadiana / iStock

## El GIT EuroAAA, más allá de la pandemia

La red de cooperación transfronteriza entre Alentejo, Algarve y Andalucía que ha ido generando la EuroAAA a lo largo de una década ha seguido dando frutos en este controvertido 2020.

La pandemia no ha frenado la labor de su principal motor: el **Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía (GIT)**, que da apoyo a iniciativas de cooperación transfronteriza a través de sus tres antenas, ubicadas en la **Comisión de Coordinación y Desarrollo Regional -CCDR- de Alentejo**, en la **Comisión de Coordinación y Desarrollo Regional -CCDR- de Algarve** y en la **Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía**.

A través de los proyectos **GIT EURO AAA 2020** y **GIT EURO AAA POST 2020**, aprobados respectivamente en la primera y segunda convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, durante 2020 el Gabinete ha seguido desarrollando actividades, tales como:

- **I Concurso de pósteres de la cooperación transfronteriza en la EuroAAA:** en 2020 se convocó este primer concurso de pósteres dirigido a exponer las actividades desarrolladas por los proyectos de cooperación transfronteriza del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, tanto del área de cooperación 5 (Alentejo-Algarve-Andalucía) como los proyectos de ámbito plurirregional, con participación de algún socio de esa área de cooperación 5.

## O GIT EuroAAA, para além da pandemia

A rede de cooperação transfronteiriça entre o Alentejo, o Algarve e a Andaluzia, que a EuroAAA foi criando ao longo de uma década, continuou a dar frutos neste controvertido 2020.

A pandemia não travou o trabalho do seu principal motor: o **Gabinete de Iniciativas Transfronteiriças da Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia (GIT)**, que dá apoio a iniciativas de cooperação transfronteiriça através das suas três antenas, localizadas na **Comissão de Coordenação de Desenvolvimento Regional -CCDR- do Alentejo**, na **Comissão de Coordenação de Desenvolvimento Regional -CCDR- do Algarve** e na **Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior da Junta de Andaluzia**.

Através dos projetos **GIT EURO AAA 2020** e **GIT EURO AAA POST 2020**, aprovados respetivamente na primeira e na segunda convocatória do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, durante 2020 o Gabinete continuou a desenvolver as suas atividades, entre outras:

- **I Concurso de Pósteres da Cooperação Transfronteiriça na EuroAAA:** em 2020 foi promovido este primeiro concurso de pósteres com o objetivo de expor as atividades desenvolvidas pelos projetos de cooperação transfronteiriça do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020 da área de cooperação 5 (Alentejo-Algarve-Andaluzia), assim como pelos projetos de âmbito plurirregional com um parceiro dessa área de cooperação 5.





EURORREGIÓN | EURORREGIÃO



## El GIT organizó el I Concurso de pósteres dirigido a exponer los proyectos de la cooperación transfronteriza en la EuroAAA

Un jurado formado por representantes de las tres regiones de la EuroAAA decidió sobre los 10 pósteres que se presentaron al certamen. El primer, segundo y tercer premio fueron, respectivamente, para los pósteres de los proyectos “VALAGUA” (*Valorização Ambiental e Gestão Integrada da Água e dos Habitats do Baixo Guadiana Transfronteiriço*), “KTTSEADRONES” (Conocimiento y transferencia de tecnología sobre vehículos aéreos y acuáticos para el desarrollo transfronterizo de ciencias marinas y pesqueras) y “CILIFO” (Centro Ibérico para la Investigación y Lucha contra Incendios Forestales), por su calidad y creatividad al detallar las actividades desarrolladas por los proyectos.

Um júri composto por representantes das três regiões da EuroAAA deliberou sobre os 10 pósteres que concorreram ao concurso. O primeiro, segundo e terceiro prémio foram atribuídos, respetivamente, aos pósteres dos projetos “VALAGUA” (*Valorização Ambiental e Gestão Integrada da Água e dos Habitats do Baixo Guadiana Transfronteiriço*), “KTTSEADRONES” (*Conocimiento y transferencia de tecnología sobre vehículos aéreos y acuáticos para el desarrollo transfronterizo de ciencias marinas y pesqueras*) e “CILIFO” (Centro Ibérico de Investigación e Combate aos Incêndios Florestais), pela sua qualidade e criatividade na pormenorização das atividades desenvolvidas pelos projetos.

- Publicação do **Relatório de avaliação e acompanhamento da cooperação transfronteiriça na Euroregião Alentejo-Algarve-Andaluzia**, um estudo pormenorizado que analisa os resultados dos projetos cofinanciados pelo Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, que envolvem parceiros de ambos os lados da fronteira. Inclui ainda outros programas de cooperação territorial europeia com enfoque na cooperação transfronteiriça naquele território, abordando também os aspetos mais relevantes da convocatória

- Publicación del **Informe de evaluación y seguimiento de la cooperación transfronteriza en la Euroregión Alentejo-Algarve-Andalucía**, un detallado estudio que analiza los resultados de los proyectos cofinanciados por el Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, que cuentan con socios de ambos lados de la frontera. Asimismo, se incluyen otros programas de cooperación territorial europea, focalizándose en la cooperación transfronteriza en dicho territorio, abordando también los aspectos más destacados de la convocatoria de subvenciones para el fomento de la cooperación transfronteriza en la EuroAAA.

- Publicación de un **Estudio sobre la percepción social de la EuroAAA**, dirigido a analizar el nivel de conocimiento de la población de Alentejo, Algarve y Andalucía sobre las actividades y proyectos transfronterizos desarrollados en el marco de la EuroAAA. El estudio reúne datos sobre la interrelación que existe entre las poblaciones de las tres regiones fronterizas y la permeabilidad de la *Raya*, la percepción de la ciudadanía sobre posibles obstáculos fronterizos, tales como el idioma o la conectividad, o la valoración sobre la actuación de la Euroregión Alentejo-Algarve-Andalucía.

- **Grupo de trabajo preparatorio del nuevo POCTEP a desarrollar en el periodo marco de financiación 2021-2027**. En este Grupo de Trabajo, cuyo objetivo es contribuir a la definición del nuevo POCTEP para el período 21-27, participan la Autoridad de Gestión de España y Portugal, el Secretariado Técnico Conjunto del POCTEP, así como representantes de las Unidades de Coordinación de España y Portugal. Las reuniones, realizadas por medios telemáticos, se iniciaron el 16 de julio de 2020.

## O GIT organizou o I Concurso de pósteres com o objetivo de expor os projetos de cooperação transfronteiriça na EuroAAA

de subsídios para o fomento da cooperação transfronteiriça na EuroAAA.

- Publicação de um **Estudo sobre a percepção social da EuroAAA**, destinado a analisar o nível de conhecimento da população do Alentejo, do Algarve e da Andaluzia sobre as atividades e os projetos transfronteiriços desenvolvidos no âmbito da EuroAAA. O estudo reúne dados sobre a inter-relação que existe entre as populações das três regiões fronteiriças e a permeabilidade da *Raia*, a percepção das populações sobre possíveis obstáculos fronteiriços, tais como o idioma ou a ligação territorial, e a valorização da atuação da Euroregião Alentejo-Algarve-Andaluzia.

- **Grupo de trabalho preparatório do novo POCTEP a desenvolver no período do quadro financeiro 2021-2027**. Neste Grupo de Trabalho, cujo objetivo é contribuir para a definição do novo POCTEP para o período 21-27, participam a Autoridade de Gestão de Espanha e Portugal, o Secretariado Técnico Conjunto do POCTEP e ainda representantes das Unidades de Coordenação de Espanha e Portugal. As reuniões, realizadas por meios telemáticos, começaram no dia 16 de julho de 2020.



- Difusión de las actividades de la EuroAAA a través de [las noticias de su página web](#), la publicación de varios números de la [Revista](#) y [Boletín EuroAAA](#) y la [Memoria anual de actividades correspondiente a 2019](#).

## El Guadiana: Laboratorio europeo de gobernanza transfronteriza

La cooperación en la Eurociudad del Guadiana -integrada por Castro Marim y Vila Real de Santo António, del lado portugués, y Ayamonte, en Huelva, del lado español-, incluye el primer laboratorio permanente de gobernanza transfronteriza en la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía, en el marco del [Laboratorio europeo de gobernanza transfronteriza: Eurociudad del Guadiana 2020](#), proyecto aprobado en la segunda convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020.

La intención del proyecto es crear un “Territorio Museo de la Eurociudad del Guadiana”, una iniciativa que ofrecerá itinerarios y rutas

***'Territorio Museo de la Eurociudad del Guadiana' ofrecerá rutas temáticas a partir de los recursos patrimoniales de los tres municipios***

Foto: Castro Marim / iStock



- **Divulgação das atividades da EuroAAA** através das [notícias da sua página de Internet](#), da publicação de vários números da [Revista](#) e do [Boletim EuroAAA](#) e da [Memória anual de atividades correspondente a 2019](#).

## O Guadiana: Laboratório europeu de governança transfronteiriça

A cooperação na Eurocidade do Guadiana -constituída por Castro Marim e Vila Real de Santo António, do lado português, e Ayamonte, em Huelva, do lado espanhol-, inclui o primeiro laboratório permanente de governança transfronteiriça na Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia, no âmbito do [Laboratório europeu de governança transfronteiriça: Eurocidade do Guadiana 2020](#), projeto aprovado na segunda convocatória do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020.

A intenção do projeto é criar um “Território Museu da Eurocidade do Guadiana”, uma inicia-

temáticas a partir de los recursos patrimoniales (naturales, costumbres y tradiciones) de los tres municipios.

La iniciativa de dicho Territorio Museo fue presentada el 15 de noviembre de 2020 en el marco del Congreso andaluz de cultura y gestión cultural organizado en Sevilla por la [Asociación Andaluza de Profesionales de la Gestión Cultural - GECA](#).

La idea es que un visitante pueda recorrer el territorio comenzando en cualquiera de los tres municipios y disfrutar de sus atractivos en función de su área de interés. Vinculado a la “musealización” de la Eurociudad, el proyecto incluye la puesta en marcha de una **agenda mensual conjunta de ocio y cultura**, y el programa semanal de radio “Radio Eurociudad”, que difunde iniciativas culturales del territorio.

Foto: Castillo de Castro Marim / iStock



***'Território Museo da Eurocidade do Guadiana' oferecerá rotas temáticas com os recursos patrimoniais dos três municípios***

tiva que oferecerá itinerários e rotas temáticas com base nos recursos patrimoniais (natureza, costumes e tradições) dos três municípios. A iniciativa foi apresentada no dia 15 de novembro de 2020 no âmbito do Congresso andaluz de cultura e gestão cultural organizado em Sevilha pela [Associação dos Gestores Culturais da Andaluzia-GECA](#).

A ideia é que um visitante possa percorrer o território começando em qualquer dos três municípios e disfrutar dos seus atrativos em função da área que mais lhe interesse. Associado à “musealização” da Eurocidade, o projeto inclui a implementação de uma **agenda mensal conjunta de lazer e cultura** e o programa semanal de rádio “Rádio Eurocidade”, que difunde iniciativas culturais do território.



## Sostenibilidad y recursos naturales: un tesoro común

## Sustentabilidade e recursos naturais: um tesouro comum

Foto: Alfazinha en Carvoeiro (Algarve) / iStock



## CILIFO, encendido para apagar incendios

Con vocación de perdurabilidad, el [Centro Ibérico para la Investigación y Lucha contra Incendios Forestales \(CILIFO\)](#) avanzó en su segundo año en las actividades de formación, sensibilización, desarrollo e innovación, siempre asentado en la cooperación interregional y transfronteriza para combatir los incendios forestales.

Los protocolos, procedimientos de trabajo y dispositivos exploran además la promoción de empleos duraderos. La mitigación del cambio climático, como prioridad y preocupación, está en la base de este proyecto liderado por la Junta de Andalucía.

La propuesta de [Firefighting Open Innovation Lab-CILIFO](#), gestionado principalmente por la [Fundación Finnova](#) otra de las entidades socias del proyecto, se consolida en 2020 como un laboratorio de soluciones en prevención, extinción y regeneración de los espacios quemados, que además actúa de aceleradora para iniciativas de empresas privadas o partenariados públicos-privados, la única en este sector.

En 2020, CILIFO entró a formar parte del programa [Interreg Volunteer Youth \(IVY\)](#) dirigido a jóvenes voluntarios europeos que involucra a las nuevas generaciones.

CILIFO, que nació en 2019, contribuye a la adaptación y mitigación del cambio climático, poniendo el foco en el aumento de las temperaturas y el abandono del mundo rural como factores que potencian el riesgo de los incendios. El proyecto cuenta con un presupuesto de más 24 millones de euros y está financiado con fondos FEDER a través del Programa Operativo

## CILIFO, ligado para apagar incêndios

Vocacionado para a durabilidade, o [Centro Ibérico de Investigação e Combate aos Incêndios Florestais \(CILIFO\)](#) avançou no seu segundo ano com atividades de formação, sensibilização, desenvolvimento e inovação, sempre assentes na cooperação inter-regional e transfronteiriça para combater os incêndios florestais.

Os protocolos, procedimentos de trabalho e dispositivos exploram ainda a promoção do emprego duradouro. A mitigação das alterações climáticas, como prioridade e preocupação, está na base deste projeto liderado pela Junta de Andaluzia.

A proposta do [Firefighting Open Innovation Lab-CILIFO](#), gerido principalmente pela [Fundação Finnova](#) outra das entidades parceiras do projeto, é consolidada em 2020 como um laboratório de soluções na prevenção, combate a incêndios e regeneração de espaços ardidos, que atua ainda como aceleradora para iniciativas de empresas privadas ou parcerias público-privadas, a única neste setor.

Em 2020, o CILIFO participou no programa [Interreg Volunteer Youth \(IVY\)](#) destinado a jovens voluntários europeus para o envolvimento das novas gerações.

O CILIFO, que nasceu em 2019, contribui para a adaptação e mitigação das alterações climáticas, colocando o foco no aumento da temperatura e no abandono do mundo rural como fatores que potenciam o risco de incêndios. O projeto conta com um orçamento de mais de 24 milhões de euros e é financiado por fundos do FEDER através do Programa Operativo de



de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020. El proyecto aborda la buena gestión de los residuos forestales y su valorización con el fin de buscar soluciones innovadoras.

## En 2020 CILIFO siguió presentando sus buenas prácticas en webinars y desarrollando formación y promoción para su consolidación

Con un partenariado compuesto por 15 entidades socias de la EuroAAA, se persigue un lenguaje común y operativa eficiente para luchar contra los incendios forestales. Con formato digital, debido a la crisis sanitaria desencadenada por la pandemia de COVID-19, CILIFO siguió presentando sus buenas prácticas en webseminarios y desarrollando promoción y formación, para su consolidación:

Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020. O projeto aborda a boa gestão dos resíduos florestais e a sua valorização com o objetivo de encontrar soluções inovadoras.

Através de uma parceria composta por 15 entidades parceiras da EuroAAA, desenvolve-se uma linguagem comum e operativa eficiente para lutar contra os incêndios florestais. Em formato digital devido à crise sanitária desencadeada pela pandemia da COVID-19, o CILIFO continuou a apresentar as suas boas práticas em *webinars* e a desenvolver a promoção e formação para a sua consolidação:

- A Fundação ONCE, como entidade beneficiária do projeto CILIFO, organizou em junho as jornadas “Quebrando barreiras perante situações de emergência no ambiente florestal”. A formação online dedicada à diversidade continuou a aprofundar a informação sobre as realidades e necessidades dos grupos vulneráveis, incluindo das pessoas com deficiência.

- La Fundación ONCE, como entidad beneficiaria del proyecto CILIFO, organizó en junio la jornada “Rompiendo barreras ante emergencias en el entorno forestal”. La formación online con atención en la diversidad siguió ahondando en la información sobre las realidades y necesidades de los grupos vulnerables, incluidas las personas con discapacidad.
- El 1 de julio, CILIFO celebró la final del conocido como **Accelerathon**, impulsado por Finnova, en busca de soluciones creativas para evitar y extinguir incendios forestales y abordar la recuperación de áreas quemadas. La apuesta por la aplicación de drones y vehículos no tripulados aplicados en los incendios forestales de un equipo liderado por la Universitat Politècnica de València se convirtió en ganador del Accelerathon-CILIFO.
- El Palacio de Acebrón de Doñana acogió el 28 de julio demostraciones de los Sistemas Aplicados a la Gestión de Emergencias por Incendio Forestal. El acto contó, entre otras autoridades, con la participación de los presidentes de las tres regiones que conforman la EuroAAA. El presidente de la Junta de Andalucía, Juan Manuel Moreno, remarcó la importancia del **@Plan\_INFOCA**, preparado y dotado de avanzada tecnología para luchar contra los incendios 3.0. Este dispositivo, que también aplica el uso de aeronaves no tripuladas para las operaciones nocturnas, implementó a mediados de 2020 un sistema de localización de medios terrestres basado en comunicaciones por satélite.
- 2nd Edition CILIFO - Firefighting StartUp Europe Awards (SEUA-CILIFO): el 23 de noviembre, con motivo de la Semana Europea de la Reducción de Residuos se celebró la entrega de premios SEUA-CILIFO que, entre 17 candidaturas, premió la iniciativa de CARBÓN

## Em 2020 CILIFO continuou a apresentar as suas boas práticas em webinars e a desenvolver a formação e promoção para a sua consolidação

- No dia 1 de julho, o CILIFO realizou a final da **Accelerathon**, promovida pela Finnova para procurar soluções criativas destinadas à prevenção e extinção de incêndios florestais e à recuperação de áreas ardidas. O projeto “drones e veículos não tripulados aplicados a incêndios florestais” é a proposta de uma equipa liderada pela Universidade Politécnica de Valência que se sagrou vencedora da Accelerathon-CILIFO.
- O Palácio de Acebrón de Doñana acolheu, no dia 28 de julho, demonstrações dos Sistemas Aplicados à Gestão de Emergências por Incêndios Florestais. O evento contou, entre outras autoridades, com a participação dos presidentes das três regiões que compõem a EuroAAA. O presidente da Junta de Andaluzia, Juan Manuel Moreno, destacou a importância do **@Plan\_INFOCA**, preparado e munido de tecnologia avançada para lutar contra os incêndios 3.0. Este dispositivo, que também inclui a utilização de aeronaves não tripuladas para as operações noturnas, implementou em meados de 2020 um sistema de localização de meios terrestres baseado em comunicações por satélite.
- 2nd Edition CILIFO–Firefighting StartUp Europe Awards (SEUA-CILIFO): no dia 23 de novembro, por ocasião da Semana Europeia da Redução de Resíduos, decorreu a entrega de



**EMERGENTE:** producción del biocarbón como una herramienta para el desarrollo regenerativo aplicada a los incendios forestales.

- El 14 de diciembre se celebró en Córdoba una jornada de networking en el marco del Proyecto CILIFO basada en diálogos audiovisuales y retos en emprendimiento. Fue la **JORNADA NETWORKING CILIFO STARTUP EUROPE del primer Firefighting Open Innovation Lab – CILIFO**, que abordó debates como la digitalización e innovación enfocados en la prevención y extinción de incendios forestales y la adaptación y mitigación del cambio climático mediante soluciones innovadoras.

## Poco más de 6 kg de basura tecnológica

La Unión Europea ha fijado el objetivo de reciclar, al menos 6,41 kgs por habitante y año de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Hoy, aún generamos unos 20 kilos de basura tecnológica anuales. De ahí que el proyecto **RECICLA RAEE 3A** (Mejora de gestión de RAEE y la Economía circular en la Eurorregión Algarve-Alentejo-Andalucía), financiado por el Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP)

**El proyecto RECICLA RAEE 3A propone una mejora en la gestión de los residuos eléctricos y electrónicos en el ámbito transfronterizo**

**prémios SEUA-CILIFO que, entre 17 candidaturas, premiou a iniciativa CARBÓN EMERGENTE:** produção do biocarvão como ferramenta para o desenvolvimento regenerativo aplicada aos incêndios florestais.

- No dia 14 de dezembro, realizou-se em Córdoba uma jornada de *networking* no âmbito do Projeto CILIFO baseada em diálogos audiovisuais e desafios em empreendedorismo. Foi a **JORNADA NETWORKING CILIFO STARTUP EUROPE do primeiro Firefighting Open Innovation Lab – CILIFO**, que incluiu debates sobre a digitalização e inovação focadas na prevenção e extinção de incêndios florestais e na adaptação e mitigação das alterações climáticas por meio de soluções inovadoras.

## Pouco mais de 6 kg de lixo tecnológico

A União Europeia fixou o objetivo de reciclagem de, pelo menos, 6,41 quilogramas por habitante e ano de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Hoje, ainda geramos cerca de 20 quilogramas de lixo tecnológico por ano. Por isso, o projeto **RECICLA RAEE 3A** (Melhoria da gestão dos REEE e da Economia circular na Eurorregião Algarve-Alentejo-Andaluzia), financiado pelo Programa Operativo de Cooperação Transfronteira Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, propunha uma melhoria na gestão dos REEE no âmbito transfronteiriço e um programa de custódia do território para a consciencialização e vigilância pública nessa gestão.

A **Comissão Técnica do projeto reuniu em maio por meios telemáticos para analisar o avanço em direção ao objetivo**, concluindo que a reciclagem destes equipamentos não é possível sem uma consciencialização pública. O resultado do

2014-2020, proponha uma mejora en la gestión de los RAEE en el ámbito transfronterizo y un programa de custodia del territorio para la sensibilización y vigilancia ciudadana en esta gestión.

La **Comisión Técnica del proyecto se reunió en mayo telemáticamente para analizar el avance hacia este objetivo**, concluyendo que el reciclado de estos aparatos no es posible sin una concienciación pública. El resultado del encuentro fue la constitución de la **comisión de comunicación que se encargará de desarrollar los materiales informativos** que contribuyan a difundir la importancia de este reciclado.

Además, durante 2020, se siguieron analizando los sistemas de recogida a ambos lados de la frontera portuguesa-española, con el fin de **identificar buenas prácticas hacia una economía circular en la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andaluzia**.

## O projeto RECICLA RAEE 3A propõe uma melhoria na gestão de resíduos elétricos e eletrónicos na área transfronteira

encontro foi a constituição da **comissão de comunicação responsável pelo desenvolvimento de materiais informativos** que contribuam para disseminar a importância dessa reciclagem.

Além disso, durante 2020 prosseguiu a análise dos sistemas de recolha em ambos os lados da fronteira luso-espanhola, com o objetivo de se **identificarem boas práticas para uma economia circular na Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia**.





## Cartografía de áreas húmedas y sostenibilidad

El estudio de la agricultura marina en la Ria Formosa, del Algarve portugués, y la Bahía de Cádiz, han permitido detallar una cartografía para **determinar la compatibilidad de la acuicultura y otras actividades económicas**. La Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible (CAGPDS), a través de la Agencia de Gestión Agraria y Pesquera de Andalucía (AGAPA), presentó en 2020 una metodología, basada en un Sistema de Información Geográfica para potenciar el desarrollo ordenado de actividades económicas sostenibles en las áreas húmedas y de producción acuícola en la zona costera de Alentejo, Algarve y Andalucía.

## Cartografia de zonas húmidas e sustentabilidade

O estudo da agricultura marinha na Ria Formosa, no Algarve português, e na Baía de Cádiz permitiram definir uma cartografia para **determinar a compatibilidade da aquicultura e de outras atividades económicas**. A *Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible (CAGPDS)*, através da *Agencia de Gestión Agraria y Pesquera de Andalucía (AGAPA)*, apresentou em 2020 uma metodologia, baseada num Sistema de Informação Geográfica, para potenciar o desenvolvimento ordenado de atividades económicas sustentáveis nas zonas húmidas e de produção aquícola na zona costeira do Alentejo, do Algarve e da Andaluzia.

## En 2020 se presentó una metodología, basada en un Sistema de Información Geográfica, para potenciar actividades económicas sostenibles en las áreas húmedas

Es una de las acciones, **junto con los webinarios de formación como el de acuicultura y medio ambiente celebrado en octubre**, que formaron parte del último año de ejecución de **Aqua&Ambi 2 -Apoio à gestão das zonas húmidas do litoral do Sudoeste Ibérico: interações entre Aquacultura e Meio Ambiente na região transfronteiriça Alentejo-Algarve-Andaluzia (Aqua&Ambi)**-, financiado en el marco del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020.

É uma das ações, **juntamente com webinars de formação como o de aquicultura e meio ambiente realizado em outubro**, que fizeram parte do último ano de execução do **Aqua&Ambi 2 -Apoio à gestão das zonas húmidas do litoral do Sudoeste Ibérico: interações entre Aquacultura e Meio Ambiente na região transfronteiriça Alentejo-Algarve-Andaluzia (Aqua&Ambi)**-, financiado no âmbito do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020.

## Em 2020 foi apresentada uma metodologia, baseada num Sistema de Informação Geográfica, para potenciar atividades económicas sustentáveis nas zonas húmidas



Foto: Ria Formosa en Fuseta (Algarve) / iStock



## Sin eco no hay turismo

Un mapa interactivo con el **itinerario mar-tierra hispano luso** en un solo clic permite planificar una escapada y personalizar la experiencia de unas vacaciones. La Diputación de Huelva ha desarrollado esta innovadora herramienta -**Odyssea Mar y Tierra**- a través del proyecto **Odyssea Blue Heritage 2020 - Turismo Azul**, cuyo objetivo es promover una oferta innovadora, sostenible y de alta calidad que permita capitalizar, extender y consolidar sus resultados más significativos para desarrollar estrategias y planes de gestión sostenibles del patrimonio natural y cultural del turismo.

### **La Diputación de Huelva ha desarrollado la herramienta 'Odyssea Mar y Tierra' para crear estrategias y planes de gestión sostenible del patrimonio natural y cultural del turismo**

El Comité Director de Pilotaje de este programa comenzó el año con una reunión entre sus socios integrantes para programar sus acciones, que incluyeron en el mes de octubre la **inauguración de cuatro puntos, mediante pantallas interactivas, de información turística en la localidad sevillana de Gelves**, con recursos patrimoniales, naturales, náuticos y gastronómicos del municipio y su zona de influencia.

## Sem eco não há turismo

Um mapa interativo com o **itinerário mar-terra hispano-português** à distância de um clique permite planificar uma escapadinha e personalizar a experiência de umas férias. A **Deputação de Huelva** desenvolveu esta inovadora ferramenta -**Odyssea Mar y Tierra**- através do projeto **Odyssea Blue Heritage 2020 - Turismo Azul**, cujo objetivo é promover uma proposta inovadora, sustentável e de elevada qualidade que permita capitalizar, estender e consolidar os seus resultados mais significativos para desenvolver estratégias e planos de gestão sustentáveis do património natural e cultural do turismo.

O Comité Diretor de Pilotagem deste programa começou o ano com uma reunião entre os seus parceiros integrantes para programar as suas ações, que, no mês de outubro, incluíram a **inauguração de quatro pontos de informação turística por meio de ecrãs interativos na localidade sevilhana de Gelves**, que apresentam recursos patrimoniais, naturais, náuticos e gastronómicos do município e da sua zona de influência.



## **A Deputação de Huelva desenvolveu a ferramenta 'Odyssea Mar y Tierra' para desenvolver estratégias e planos de gestão sustentáveis do património natural e cultural do turismo**

### **... Como un lince**

El año 2020 comenzó con cerca de 900 lince ibéricos entre España y Portugal, una cifra por la que, de estar en "peligro de extinción", la especie pasaría a ser categorizada de "vulnerable". Por este motivo, **la consejera de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible, Carmen Crespo, presentó ante la Comisión Europea la continuación del proyecto Pro Iber-Linx (2015-2019)**, que pasará a llamarse "**Lynx Connect**" (2020-2025). En Herdade da Contenda, del Baixo Alentejo, se confirmó en octubre el regreso de esta emblemática especie, al ser vistos los ejemplares por primera vez en una década. El programa camina, como un lince, por dos ejes principales: mayor población y conectividad entre las áreas fronterizas mediante la gestión y mejora del hábitat.

### **... Como um lince**

O ano de 2020 começou com uma população de cerca de 900 lince ibéricos entre Espanha e Portugal, um número que permitiu que passasse da classificação de espécie em "perigo de extinção" para "vulnerável". Por este motivo, **a ministra regional de Agricultura, Pecuária, Pesca e Desenvolvimento Sustentável, Carmen Crespo, apresentou perante a Comissão Europeia a continuidade do projeto Pro Iber-Linx (2015-2019)**, que passará a chamar-se "**Lynx Connect**" (2020-2025). Na Herdade da Contenda, no Baixo Alentejo, foi confirmado em outubro o regresso desta emblemática espécie quando foram avistados exemplares pela primeira vez numa década. O programa caminha, como um lince, em dois eixos principais: aumento da população e ligação entre as áreas fronteiriças por meio da gestão e melhoria do habitat.





*Cultura y patrimonio:  
identidades hermanadas*

*Cultura e património:  
identidades irmãs*

## Los pasos de Magallanes

La EuroAAA, contarán con su propio espacio en el Centro Magallanes para el Emprendimiento de Industrias Culturales y Creativas que se está preparando en Sevilla, inspirado en el explorador que realizó la primera circunnavegación del mundo. El [Proyecto Magallanes ICC](#), aprobado en la tercera convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, impulsa la creación y difusión de una amplia oferta cultural en la EuroAAA, mediante el equipamiento del centro y una red transfronteriza de proyectos culturales.

A lo largo de 2020 han seguido adelante las actuaciones en el marco de este proyecto, en cada uno de sus ámbitos regionales:

[Arteria Lab](#), en Alentejo, demostró durante 2020 su papel como lugar de intersección de las artes y la tecnología: un workshop en septiembre para desarrollar proyectos culturales con el fin de presentar a empresas financiadoras y [una llamada a emprendedores creativos en diciembre](#), con los que seguir alimentando este laboratorio, fueron algunas de las iniciativas que comenzaron a dar forma a esta Arteria Lab.

*En Sevilla, la Real Fábrica de Artillería siguió adelante con su remodelación para albergar el futuro Centro Magallanes*

AAA

## Os passos de Magalhães

A EuroAAA contará com o seu próprio espaço no Centro Magalhães para o Empreendedorismo de Indústrias Criativas e Culturais, que está a ser preparado em Sevilha inspirado no explorador que realizou a primeira circum-navegação do mundo. O [Projeto Magalhães ICC](#), aprovado na terceira convocatória do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Es-

*Em Sevilha, a Fábrica Real de Artilharia continuou com a sua remodelação para alojar o futuro Centro Magalhães*

panha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, promove a criação e divulgação de uma oferta cultural na EuroAAA, através do equipamento do centro e de uma rede transfronteiriça de projetos culturais.

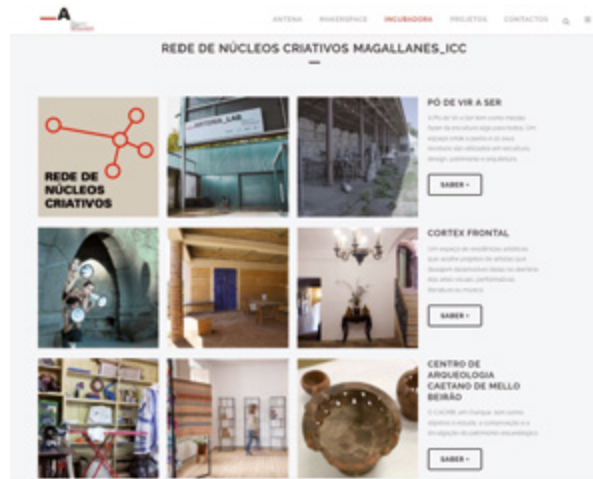
Ao longo de 2020 prosseguiram as atuações no âmbito deste projeto, em cada uma das suas áreas regionais:

O [Arteria Lab](#), no Alentejo, demonstrou em 2020 o seu papel como local de intersecção das artes e da tecnologia: um workshop em setembro para desenvolver projetos culturais com o objetivo de os apresentar a empresas financiadoras e [uma chamada para empreendedores criativos em dezembro](#) para continuar a alimentar este laboratório, foram algumas das iniciativas que começaram a dar forma ao Arteria Lab.





CULTURA / PATRIMÓNIO  
CENTRO MAGALLANES\_ICC

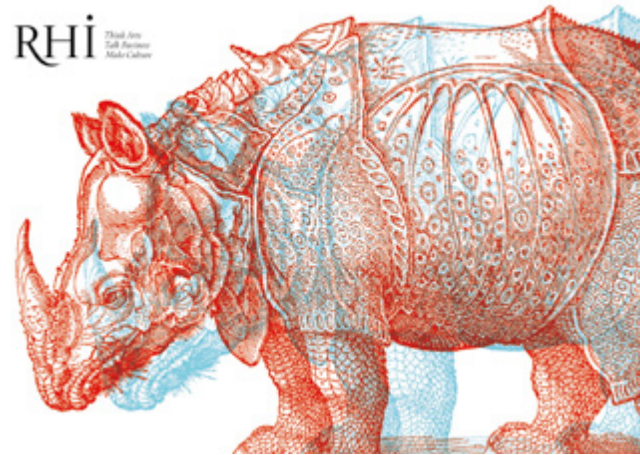


Em **Sevilha**, a Fábrica Real de Artilharia, com 8.000 metros quadrados e quatro séculos de história, segue em frente com a remodelação das suas instalações para alojar salas de exposições, espaços de *coworking*, estúdios de gravação, escritórios, etc, do futuro Centro Magalhães. E no **Algarve**, através da Cooperativa para o Desenvolvimento dos Territórios de Baixa Densidade (QRER), nasceu a primeira Incubadora Criativa do interior do Algarve português.

## O objetivo do projeto é a elaboração de um plano estratégico para promover a competitividade das indústrias culturais

## Internacionalizar a Cultura

Uma centena de empresas assistiu à Feira Virtual organizada em outubro pela Ibericc Global, uma das montras do plano de ação do projeto “Estratégias de internacionalização das



En **Sevilla**, la Real Fábrica de Artillería, con 8.000 metros cuadrados y cuatro siglos de historia, sigue adelante con la remodelación de sus instalaciones para albergar salas de exposiciones, espacios de *coworking*, estudios de grabación, oficinas, etc. del futuro Centro Magallanes. Y en el **Algarve**, bajo la Cooperativa para el Desarrollo de los Territorios de Baja Densidad (QRER), ha nacido la primera Incubadora Creativa del interior del Algarve portugués.

## Internacionalizar la Cultura

Un centenar de empresas asistieron a la Feria Virtual, organizada en octubre por Ibericc Global, uno de los escaparates del plan de acción

## El objetivo del proyecto es la elaboración de un plan estratégico para promover la competitividad de las industrias culturales

del proyecto “Estrategias de internacionalización de las Industrias Culturales y Creativas en territorios transfronterizos de España” cofinanciado en el marco de la segunda convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, en el espacio de cooperación plurirregional que abarca la totalidad de la frontera hispano-portuguesa, en el que participan entidades de la EuroAAA.

Los objetivos del programa, tras varios procesos de formación y preparación para la internacionalización, son la elaboración de un plan estratégico completo que permita promover la

Indústrias Culturais e Criativas em territórios transfronteiriços de Espanha” cofinanciado no âmbito da segunda convocatória do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, no espaço de cooperação plurirregional que abrange a totalidade da fronteira hispano-portuguesa, no qual participam entidades da EuroAAA.

O programa tem como objetivos, após vários processos de formação e preparação para a internacionalização, a elaboração de um plano estratégico completo, que permita promover a competitividade das ICC através da implementação de novos modelos e ferramentas digitais com vista à sua internacionalização.

## Castelos: estandartes da história fronteiriça

No paiol do Castelo de Castro Marim (Algarve) foi possível visitar, entre 1 de julho e 31 de dezembro de 2020, a exposição de instrumentos da Inquisição católica que incluía várias réplicas utilizadas na punição dos condenados.





competitividad de las ICCs a través de la implementación de nuevos modelos y herramientas digitales, de cara a su internacionalización.

## Castillos: estandartes de la historia fronteriza

En el polvorín del Castillo de Castro Marim (Algarve) pudieron contemplarse, desde el 1 de julio al 31 de diciembre de 2020, instrumentos de la Inquisición católica que incluían varias réplicas utilizadas para castigar a los condenados. Una exposición organizada, en el marco del proyecto “Fortificaciones de Frontera: Fomento del turismo cultural transfronterizo (FORTOURS I) del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, para reflejar el horror de las etapas más oscuras de la historia de nuestras regiones colindantes.

### *El II Encuentro de Fortificaciones de La Raya remarcó la forma de vida y la cultura de esta zona fronteriza*

Uma exposição organizada no âmbito do projeto “Fortificações de Fronteira: Fomento do turismo cultural transfronteiriço (FORTOURS I) do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, para transmitir o horror de um dos períodos mais negros da história das nossas regiões contíguas.

Um pouco mais longe, no Castelo de Aracena, na província de Huelva (Andaluzia), em 2020 avançaram as obras de restauro de seu flanco norte. Em setembro de 2020, a representante da Deputação Provincial de Huelva e o Presidente da Câmara de Aracena visitaram as obras de melhoramento, que abrangem a reabilitação da muralha do recinto, assim como a nova sinalética e instalação elétrica.

Na mesma linha de divulgação do património cultural das **fortificações de fronteira da baixa idade média**, realizava-se no dia 7 de novembro, neste caso com o apoio da *Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería*

Algo más lejos de allí, en el Castillo de Aracena, en la provincia de Huelva (Andalucía), avanzaban en 2020 las obras de restauración de su flanco norte. En septiembre de 2020, la representante de la Diputación Provincial de Huelva y el Alcalde de Aracena visitaron las obras de mejora, que incluyen la rehabilitación de la muralla del recinto, además de nueva señalética e instalación eléctrica.

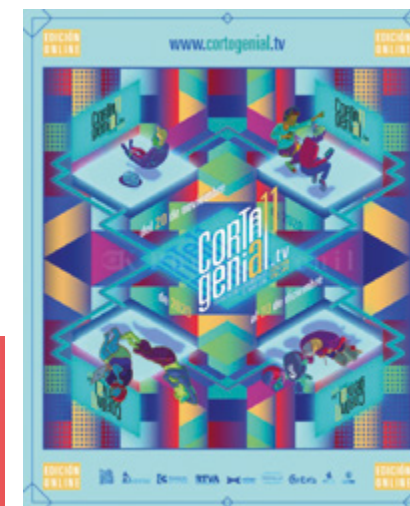
En la misma línea de difundir el patrimonio cultural de las **fortificaciones bajomedievales de frontera**, se celebraba el 7 de noviembre, en este caso con el apoyo de la Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía, el **II Encuentro de Fortificaciones de La Raya** a través de las redes sociales del Ayuntamiento de Puebla de Guzmán, con el objetivo de remarcar los valores, la forma de vida, la cultura y las relaciones entre las poblaciones de esta zona fronteriza entre Andalucía y Portugal.

## *O II Encontro de Fortificações da Raia destacou os valores, a forma de vida e a cultura desta zona fronteiriça*

*de la Presidencia, Administración Pública e Interior* da Junta de Andaluzia, o **II Encontro de Fortificações da Raia** através das redes sociais do Ayuntamiento de Puebla de Guzmán, com o objetivo de destacar os valores, a forma de vida, a cultura e as relações entre as populações desta zona fronteiriça entre a Andaluzia e Portugal.

### *Unidas pelo cinema*

A sétima arte também se deixou influenciar pela permeabilidade da fronteira luso-espan-





## Ventana | Janela AAA ofrece al público de la EuroAAA una programación de cine independiente

### Unidas por el cine

El séptimo arte también se ha dejado influir por la permeabilidad de la frontera luso-española, permitiendo que el trasvase cultural se refleje en la gran pantalla. Con ese punto de partida nació la Red de Festivales de Cine de Alentejo, Algarve y Andalucía, un proyecto conocido como **Ventana | Janela AAA** que cuenta con el apoyo de la Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía.

La red reúne a ocho festivales de cine (CORTOGENIAL, FCAT, FICSAN, FICCAB, FIKE, FRONTE(I)RAS, HERITALES, PERIFERIAS), con el objetivo de ofrecer al público de la EuroAAA una programación de cine independiente y de diferentes culturas, consolidando los vínculos de colaboración entre los referidos festivales cinematográficos de la EuroAAA.

## Los ferrocarriles mineros en la historia ibérica

¿Qué han significado los Ferrocarriles Mineros en la Faja Pirítica Ibérica? Distintas visiones de investigadores, representantes universitarios y otros actores contribuyeron a analizar la importancia de este sector en el desarrollo cultural,

hola, permitiendo que a transferência cultural se refletisse no grande ecrã. Com esse ponto de partida nascia a Rede de Festivais de Cinema da Alentejo-Algarve-Andaluzia, um projeto conhecido como **Ventana | Janela AAA** que conta com o apoio da Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior da Junta de Andaluzia.

## Ventana | Janela AAA ofrece ao público da EuroAAA um programa de filmes independientes

A rede reúne oito festivais de cinema (CORTOGENIAL, FCAT, FICSAN, FICCAB, FIKE, FRONTE(I)RAS, HERITALES, PERIFERIAS) com o objetivo de oferecer ao público da EuroAAA uma programação de cinema independente e de diferentes culturas, consolidando os vínculos de colaboração entre os festivais cinematográficos da EuroAAA envolvidos.

## As linhas de caminho de ferro mineiro na história ibérica

Qual foi o significado das Linhas de Caminho de Ferro Mineiro na Faixa Piritosa Ibérica? Diversas visões de investigadores, representantes universitários e outros atores contribuíram para analisar a importância deste setor no desenvolvimento cultural, social e económico da zona através da IV Jornada de Arqueo-

social y económico de la zona a través de la IV Jornada de Arqueología, Historia y Minería de la Faja Pirítica Ibérica: Representaciones culturales, artísticas y literarias en la Faja Pirítica Ibérica, organizada por la **Asociación Herrerías** el 11 de diciembre de 2020, con el apoyo de la Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía.

logia, História e Mineração da Faixa Piritosa Ibérica: Representações culturais, artísticas e literárias na Faixa Piritosa Ibérica, organizada pela **Asociación Herrerías** no dia 11 de dezembro de 2020, com o apoio da *Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior* da Junta de Andalucía.

Foto: Antiguas minas de Riotinto (Huelva) /iStock





# La innovación como estrategia de futuro

## A inovação como estratégia de futuro

### CIU3A: la innovación en el centro

En 2020, con los 20 primeros retos de I+D+i que ejecutará en colaboración con empresas y otras entidades, toma forma **CIU3A: el Centro de Innovación universitario hispanoluso**, cofinanciado en el marco de la tercera convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020. El proyecto está liderado por la Universidad de Sevilla y cuenta con la participación, entre otras entidades socias, de la Universidade do Algarve y la Universidade de Évora.

### De entre los veinte primeros proyectos a ejecutar en el marco de CIU3A destaca el de Airbus, en los sectores de nuevos materiales compuestos y metálicos

De **entre los veinte primeros proyectos a ejecutar** cabe destacar, por ejemplo, los siguientes: *Airbus*, que obtuvo seis proyectos y seis doctorados industriales en los sectores de nuevos materiales compuestos y metálicos; *General Dynamics*, con un proyecto y un doctorado industrial en Internet de las Cosas para la producción; *Atlantic Copper*, con un proyecto y un doctorado industrial para la valorización de subproductos de residuos del cobre; o el *Grupo TEDAX-Policía Nacional*, con un proyecto y un doctorado industrial para desarrollar una alerta temprana para la detección marina de sus-

### CIU3A: a inovação no centro

Em 2020, com os 20 primeiros desafios de I+D+i que enfrentará em colaboração com empresas e outras entidades, ganhou forma o **CIU3A: Centro de Inovação Universitário hispano-português**, cofinanciado no âmbito da terceira convocatória do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020. O projeto é liderado pela Universidade de Sevilha e conta com a participação, entre outras entidades parceiras, da Universidade do Algarve e da Universidade de Évora.

Entre **os vinte primeiros projetos a executar** importa destacar, por exemplo, os seguintes: *Airbus*, que obteve seis projetos e seis doutoramentos industriais nos setores de novos materiais compósitos e metálicos; *General Dynamics*, com um projeto e um doutoramento industrial em Internet das Coisas para a produção; *Atlantic Copper*, com um projeto e um doutoramento industrial para a valorização de subprodutos de resíduos do cobre; ou o *Grupo TEDAX-Policía Nacional*, com um projeto e um doutoramento industrial para desenvolver um alerta precoce para a deteção marítima de substâncias perigo-

### Entre os vinte primeiros projetos a executar do CIU3A destaca Airbus, nos setores de novos materiais compósitos e metálicos



tancias peligrosas. Con un total de 15 millones de euros, **los retos deberán estar en funcionamiento antes del 31 de diciembre de 2021.**

Mientras, en el Puerto de Sevilla, **la construcción de la sede** avanzaba en sus trámites administrativos para acoger este **centro interregional especializado en Industria 4.0, logística, materiales y sostenibilidad.** Con la firma en octubre de la concesión, se posibilita una parcela de 4.250 m<sup>2</sup> en el Polígono del Astillero por un plazo de 50 años que acogerá las investigaciones sobre la mejora de los sistemas de producción de estructuras metálicas con el objetivo de optimizar la calidad de los productos, desarrollar nuevos diseños y minimizar los costes.

## Los fondos marinos dejan de ser remotos

Es muy probable que conozcamos más de la superficie de Marte que de los fondos marinos. Para subsanarlo existen proyectos científicos como **KTT Sea Drones** “Conocimiento y transferencia de tecnología sobre vehículos aéreos y acuáticos para el desarrollo transfronterizo de

sas. Num total de 15 milhões de euros, **os projetos deverão estar em funcionamento até 31 de dezembro de 2021.**

Enquanto isso, no Porto de Sevilha, **a construção da sede** avançava em termos de formalidades administrativas para receber este **centro inter-regional especializado em Indústria 4.0, logística, materiais e sustentabilidade.** Com a assinatura da concessão em outubro, foi disponibilizada uma parcela de 4250 m<sup>2</sup> no Polígono del Astillero por um período de 50 anos para acolher as investigações para a melhoria dos sistemas de produção de estruturas metálicas, com o objetivo de otimizar a qualidade dos produtos, desenvolver design inovador e minimizar os custos.

## O fundo do mar deixa de ser remoto

É muito provável que conheçamos melhor a superfície de Marte do que o fundo do mar. Para o resolver há projetos científicos como o **KTT Sea Drones** “Conhecimento e transferência de tecnologia em veículos aéreos e aquáticos para

ciencias marinas y pesqueras”, cofinanciado en el marco de la segunda convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, cuyo objetivo es promover la cooperación en conocimiento y tecnológica para el desarrollo del sector pesquero-acuícola regional.

## El proyecto KTT Sea Drones promueve el conocimiento y transferencia de tecnología sobre vehículos aéreos y acuáticos

La Universidad de Huelva, beneficiaria principal, realizó en noviembre de 2020 las primeras pruebas de navegación y calibración de sensores del ROV SIBIU Pro en las instalaciones de la piscina municipal del Ayuntamiento de Isla

## O projeto KTT Sea Drones promove o conhecimento e transferência de tecnologia em veículos aéreos e aquáticos

o desenvolvimento transfronteiriço de ciências marinhas e pesqueiras”, cofinanciado no âmbito da segunda convocatória do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, cujo objetivo é promover a cooperação em conhecimento e tecnologia para o desenvolvimento do setor pesqueiro-aquícola regional.

A Universidade de Huelva, beneficiária principal, realizou em novembro de 2020 as primeiras provas de navegação e calibração de sensores do ROV SIBIU Pro nas instalações da piscina municipal do Ayuntamiento de Isla Cristina, outro dos parceiros do projeto KTT Sea Drones. Na parceria do projeto está também a Universidade de Cádiz -que realizou em outubro **provas de voo do drone de asa fixa**- além da Universidade do Algarve, Portugal, que nesse mesmo mês também definiu o porto português de Sagres como localização definitiva do sistema fixo e como estação de controlo em terra.

Além de um **atelier sobre “Drones para a aquicultura”** e um **webinar sobre a “Utilização de novas tecnologias para a sustentabilidade no setor da pesca e da aquicultura”**, o ano terminou com a publicação de uma reportagem sobre o projeto KTTSeaDrones nas edições de novembro das revistas de tiragem nacional em Espanha “Ruta Pesquera y Naval” e “Industrias



Foto: Silueta de un drone / iStock



Cristina, otro de los socios del proyecto KTT Sea Drones. En el partenariado del proyecto se cuenta también con la Universidad de Cádiz -que realizó en octubre [pruebas de vuelo del dron de ala fija](#)- además de la Universidade do Algarve de Portugal, que ese mismo mes también determinó el puerto portugués de Sagres como el emplazamiento definitivo del sistema fijo, así como la estación de control en tierra.

Además de un [taller sobre “Drones para la acuicultura”](#) y un webinar sobre el [“Uso de nuevas tecnologías para la sostenibilidad en el sector de la pesca y la acuicultura”](#), el año finalizó con la publicación de reportaje del proyecto KTTSeaDrones en las ediciones de noviembre de las revistas de tirada nacional “Ruta Pesquera y Naval” e “Industrias Pesqueras” en el que se resumen los principales objetivos y actuaciones a desarrollar en el mismo.

## Y van tres, más redes en ScienCity

En noviembre de 2020, las [III Jornadas ScienCity](#) congregaron a investigadores, políticos, empresarios y sociedad en general, en el marco del proyecto, cofinanciado por la Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía, denominado "ScienCity - Fomento de la Cultura Científica, Tecnológica y de Innovación en Ciudades Inteligentes".

La publicación de [un libro sobre las actas de las jornadas](#), que se desarrollaron por videoconferencia en el marco de la Semana de la Ciencia, dan cuenta de esta tercera convocatoria en la que se presentaron un total de 40 trabajos de 63 autores pertenecientes a 30 instituciones públicas y privadas de España, Portugal, Brasil, Italia, Chipre, Francia, Polonia y Reino Unido.

Pesqueras”, onde se resumem os principais objetivos e atividades a desenvolver no mesmo.

## È vão três, mais redes na ScienCity

Em novembro de 2020, as [III Jornadas ScienCity](#) reuniram investigadores, políticos, empresários e sociedade civil em geral, no âmbito do projeto cofinanciado pela *Secretaria General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior da Junta de Andalucía*, denominado "ScienCity-Fomento da Cultura Científica, Tecnológica e de Inovação em Cidades Inteligentes".

A publicação de [um livro sobre as atas das jornadas](#), que se realizaram por videoconferência no âmbito da Semana da Ciência, aborda esta terceira convocatória à qual foi apresentado um total de 40 trabalhos de 63 autores pertencentes a 30 instituições públicas e privadas de Espanha, Portugal, Brasil, Itália, Chipre, França, Polónia e Reino Unido. Como resultado surgiram oportunidades de cooperação em torno da participação nas redes temáticas, assim como em projetos competitivos de investigação e divulgação.

## A vida das salinas

O estalido vermelho das salinas no ocaso de verão, quando a evaporação é máxima, resulta da presença de uma série de organismos halófilos microscópicos capazes de suportar estas condições extremas de salinidade, temperatura e radiação ultravioleta aparentemente incompatíveis com a vida. **Compreender a ecologia destes ecossistemas foi o objetivo da Universidade do Algarve e do centro de investigação em “Recursos Naturais, Saúde e Ambiente”, Rensma, da Universidade de Huelva, por meio**

Como resultado, han surgido oportunidades de colaboración en torno a la participación en redes temáticas, así como en proyectos de investigación y difusión competitivos.

## La vida de las salinas

El estallido rojo de las salinas en el ocaso del verano, cuando la evaporación es máxima, responde a la existencia de una serie de microscópicos organismos alófilos capaces de tolerar estas situaciones extremas de salinidad, temperatura y radiación ultravioleta aparentemente incompatibles con la vida. **Entender la ecología de estos ecosistemas ha sido el objetivo de la Universidad del Algarve y del Centro de Investigación en “Recursos Naturales, Salud y Medioambiente”, Rensma, de la Universidad de Huelva** mediante el desarrollo de proyectos de cooperación transfronteriza en bioprospección, identificación de organismos extremófilos o estudios metagenómicos con técnicas vanguardistas.

## Entender la ecología de las salinas fue el objetivo del proyecto 'Recursos Naturales, Salud y Medioambiente', Rensma

## Compreender a ecologia das salinas foi o objetivo do projeto 'Recursos Naturais, Saúde e Ambiente', Rensma

do desenvolvimento de projetos de cooperação transfronteiriça em bioprospeção, identificação de organismos extremófilos ou estudos metagenómicos com técnicas de vanguarda.

A revelação: há uma população microbiana variada, entre elas as *arquea*, com uma grande ação antioxidante e com ação anti-inflamatória, suscetíveis de aplicação em biomedicina.





La revelación: existe una variada población microbiana, entre ellas las arqueas, con una elevada capacidad antioxidante y con actividad antiinflamatoria, susceptibles de ser aplicadas en biomedicina.

Con la difusión, en la EuroAAA, de los avances científico-técnicos del proyecto “Potencial biotecnológico de las salinas del litoral algarve-andaluz y estudio de los carotenoides presentes en los microorganismos extremófilos aislados”, cofinanciado por la Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía, se ha reforzado la colaboración en esta región transfronteriza, que acoge importantes centros de producción de sal, para seguir investigando nuevos compuestos bioactivos producidos por estos fascinantes microorganismos.

## Microalgas para la salud

Con la identificación de más de 60 nuevas especies autóctonas de microalgas en el sur de España y Portugal y 30 publicaciones científicas, en revistas como *Bioprocess Biosyst Eng*, *Inter-*

**Los estudios realizados por ALGARED+ han formulado, entre otros resultados, la inclusión de microalgas en las dietas acuícolas**



Foto: Minas de Sal Castro Marim (Algarve) / iStock

Com a divulgação, na EuroAAA, dos avanços científico e técnico do projeto “Potencial biotecnológico das salinas do litoral algarvio-andaluz e estudo dos carotenoides presentes nos microrganismos extremófilos isolados”, cofinanciado pela *Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior da Junta de Andaluzia*, foi reforçada a colaboração nesta região transfronteiriça, que acolhe centros importantes de produção de sal, para continuar a investigação de novos compostos bioativos produzido por estes fascinantes microrganismos.

## Microalgas para a saúde

Com a identificação de mais de 60 novas espécies autóctonas de microalgas no sul de Espanha e Portugal e 30 publicações científicas em revistas como *Bioprocess Biosyst Eng*, *International Journal of Molecular Sciences*, etc., o projeto **ALGARED+** concluiu o seu último ano de execução apresentando avanços biotecnológicos significativos num *webinar* realizado em outubro de 2020.

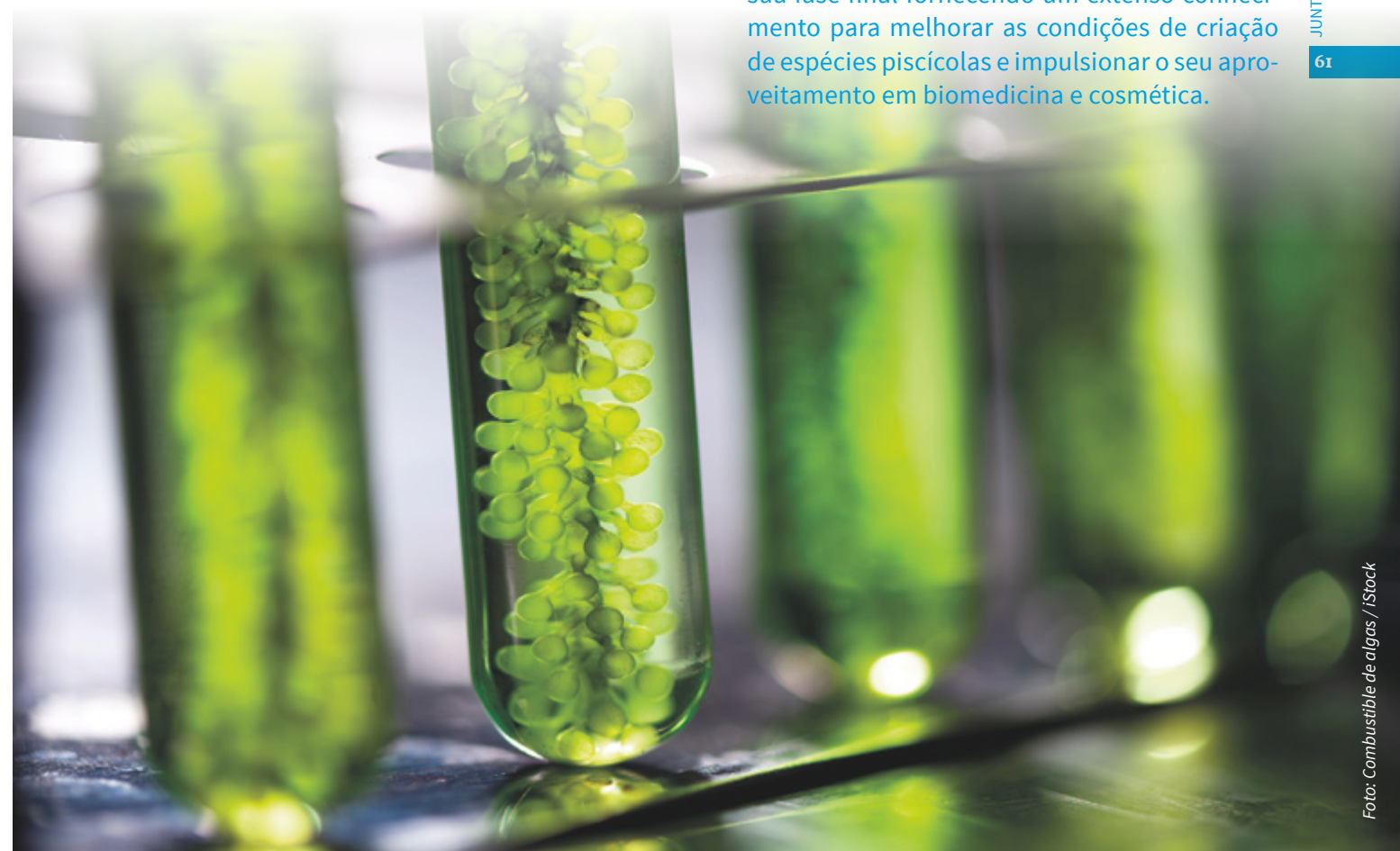
*national Journal of Molecular Sciences*, etc., el proyecto **ALGARED+** remató su último año de ejecución presentando significativos avances biotecnológicos en un webinar celebrado en octubre de 2020.

Han sido al menos 100 comunicaciones en más de 30 congresos, cuyo contenido refleja las fases experimentales y estudios realizados por ALGARED+ que ha formulado, entre otros resultados, la inclusión de microalgas en las dietas acuícolas. El proyecto, cofinanciado en el marco de la primera convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, y coordinado por la Universidad de Huelva, llegó a su fase final aportando un amplio conocimiento para mejorar las condiciones de cría de las especies piscícolas e impulsar su aprovechamiento en biomedicina y cosmética.

AAA

## Os estudos realizados pelo ALGARED+ formulou, entre outros resultados, a inclusão de microalgas nas dietas aquícolas

Foram pelo menos 100 comunicações em mais de 30 congressos, cujo conteúdo reflète as fases experimentais e os estudos realizados pelo ALGARED+ que resultou, entre outros, na formulação da inclusão de microalgas nas dietas aquícolas. O projeto, cofinanciado no âmbito da primeira convocatória do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020 e coordenado pela Universidade de Huelva, chegou à sua fase final fornecendo um extenso conhecimento para melhorar as condições de criação de espécies piscícolas e impulsionar o seu aproveitamento em biomedicina e cosmética.







# Cimentando la economía Cimentando a economia

## Una red trepidante de mujeres

Gestionan PYMES en el territorio transfronterizo de Alentejo, Algarve y Andalucía, y son mujeres. La red creada a través del proyecto **INTREPIDA -Internacionalización de las Empresarias de España y Portugal hacia la Integración, el Desarrollo y las Alianzas-** ha impulsado su visibilidad y capacitación desde su lanzamiento, en 2018, y en el marco ahora de la segunda fase del proyecto, **INTREPIDA PLUS**. Ambos proyectos han sido cofinanciados en el marco de la primera y la segunda convocatoria, respectivamente, del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020.

**El I Foro INTREPIDA PLUS, organizado por la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo, reunió en octubre a empresarias de ambos lados de la EuroAAA**

## Uma rede trepidante de mulheres

Gerem PME no território transfronteiriço do Alentejo, do Algarve e da Andaluzia e são mulheres. A rede criada através do projeto **INTREPIDA -Internacionalização das Empresárias de Espanha e Portugal para a Integração, o Desenvolvimento e as Alianças-** impulsionou a sua visibilidade e capacitação desde o seu lançamento, em 2018, e agora no contexto da segun-

**O I Forum INTREPIDA PLUS, organizado pela Fundação Tres Culturas del Mediterráneo, reuniu em outubro empresárias de ambos os lados da EuroAAA**

da fase do projeto, **INTREPIDA PLUS**. Ambos os projetos foram cofinanciados no âmbito da primeira e da segunda convocatória, respetivamente, do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020.



2020 ha sido un año de **encuentros entre mujeres de la cultura, la literatura y la música**; de **formación**; y de intercambio de experiencias de empresas de diferentes sectores como el vivido en el marco del **I Foro INTREPIDA PLUS**, organizado por la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo, entidad beneficiaria principal de ambos proyectos, que reunió en octubre a empresarias de ambos lados de la Raya de la EuroAAA, permitiendo el intercambio de ideas, la creación de sinergias y el aprendizaje en común.

También en 2020, el **Foro de Trabajo celebrado en febrero en la localidad portuguesa de Évora**, siguió a los de Sevilla, Huelva y Loulé celebrados en 2018 y 2019.

2020 foi um ano de **encontros entre mulheres da cultura, da literatura e da música**, de **formação** e de intercâmbio de experiências entre empresas de diversos setores, como aconteceu no âmbito do **I Fórum INTREPIDA PLUS** organizado pela **Fundação Tres Culturas del Mediterráneo**, a entidade beneficiária principal de ambos os projetos, que em outubro reuniu empresárias de ambos os lados da **Raia** da EuroAAA, possibilitando a troca de ideias, a criação de sinergias e a aprendizagem em comum.



Los socios del proyecto quisieron también homenajear el [Día de la Cooperación Europea y los 30 años de Interreg, con un workshop online de fotografía](#), celebrado el 16 de septiembre de 2020, centrado en la mejora de las fotografías tomadas a través de los teléfonos móviles y cámaras, mostrando imágenes como ejemplo de cooperación entre España y países como Portugal y Marruecos.

## Nuevas tendencias: el Mercado Halal

El proyecto [“Mercado Halal: resiliencia de los mercados ante las nuevas tendencias del turismo”](#), cofinanciado en el marco de la segunda convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, ya se había iniciado cuando la crisis generada por la pandemia avivó la necesidad de encontrar nuevas oportunidades para generar riqueza y creación de empleo.

Con su [lanzamiento](#), en un evento celebrado en septiembre, las entidades socias del proyecto, junto a la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo, entidad beneficiaria principal, definieron las acciones a ejecutar hasta 2022 como micro-rutas, foros y una plataforma online de venta de productos.

Los [criterios “Muslim Friendly”](#), el [turismo musulmán millennial](#), la adaptabilidad de las PYMES al mercado, o [la certificación Halal](#) se abordaron en foros y webinars durante 2020. El 17 de diciembre, la primera reunión regional de transferencia del proyecto recopiló datos, diagnóstico y los avances y comenzó a idear las nuevas estrategias para el proyecto en curso.



Em 2020 também se [realizou o Fórum de Trabalho do projeto, em fevereiro na cidade portuguesa de Évora](#), que deu continuidade aos que decorreram em Sevilha, Huelva e Loulé em 2018 e 2019.

Os parceiros do projeto quiseram também celebrar o [Dia da Cooperação Europeia e os 30 anos do Interreg com um workshop online de fotografia](#) que decorreu no dia 16 de setembro de 2020, centrado na melhoria das fotografias tiradas com telemóveis e câmaras, mostrando imagens como exemplo da cooperação entre Espanha e países como Portugal e Marrocos.

## ‘Kellys’ y convenios colectivos

Una publicación de más de 180 páginas, en castellano y portugués, sobre [“La Hostelería en Andalucía, Algarve y Alentejo. Comparativa de las Condiciones Laborales”](#) desentraña este sector, en sus diferentes ramas de restauración y alojamiento, a los dos lados de la frontera de la EuroAAA. Como protagonistas, las camareras de piso o *kellys*, apelativo con el que se conoce a las trabajadoras de la limpieza del sector, y un repaso por las características del empleo precario, la lucha para combatirlo y los convenios colectivos. Autonomía Sur, Sociedad Cooperativa Andaluza de Interés Social sustenta este estudio, cuya edición fue cofinanciada por la Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía.

### LA HOSTELERÍA EN ANDALUCÍA, ALGARVE Y ALENTEJO

Comparativa de las condiciones laborales



### A HOTELARIA NO ANDALUZÍA, ALGARVE E ALENTEJO

Comparação das condições de trabalho



## Novas tendências: o Mercado Halal

O projeto [“Mercado Halal: resiliência do mercado às novas tendências do turismo”](#), cofinanciado no âmbito da segunda convocatória do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, já tinha sido iniciado quando a crise resultante da pandemia agudizou a necessidade de encontrar novas oportunidades para gerar riqueza e criar emprego.

Com o seu [lançamento](#), num evento realizado em setembro, as entidades parceiras do projeto em conjunto com a *Fundação Tres Culturas del Mediterráneo*, entidade beneficiária principal, definiram as ações a executar até 2022, como microrrotas, fóruns e uma plataforma *online* de venda de produtos.

Os [criterios de “Muslim Friendly”](#), o [turista muçulmano milenar](#), a adaptabilidade das PME ao mercado ou [a certificação Halal](#) foram alguns dos temas abordados em fóruns e *webinars* durante 2020. Em 17 de dezembro, a primeira reunião regional de transferência do projeto recolheu dados, diagnósticos e avanços e começou a traçar novas estratégias para o projeto em curso.

## ‘Kellys’ e protocolos coletivos

Uma publicação de mais de 180 páginas, em espanhol e português, sobre [“A Hotelaria na Andaluzia, no Algarve e no Alentejo. Comparação das Condições de Trabalho”](#) desvenda este sector nos seus diferentes ramos de restauração e alojamento, nos dois lados da fronteira da EuroAAA. Como protagonistas, as empregadas de andares ou *kellys*, nome pelo qual são conhecidas as empregadas de limpeza do setor,



## Experiencias transfronterizas, aspiraciones globales

En 2020, el foro **Emprender en Femenino** se reunía en Ayamonte con la exposición de experiencias locales, transfronterizas, y aspiraciones globales. Fue el cuarto encuentro de esta iniciativa, organizado por el Ayuntamiento de Ayamonte (Huelva, Andalucía), una de las tres localidades que conforman la Eurociudad del Guadiana. El objetivo que se persigue es debatir sobre el papel de la mujer en la transformación de la sociedad.

Desde 2016 los municipios de Ayamonte, Castro Marim y Vila Real de Santo António, en colaboración con los centros Europe Direct del Algarve

## El foro 'Emprender en Femenino' abre el debate sobre el papel de la mujer en la transformación de la sociedad

e uma revisão das características do emprego precário, a luta para o combater e os contratos coletivos. Este estudo foi coordenado pela *Autonomía Sur, Sociedad Cooperativa Andaluza de Interés Social* e a sua edição foi cofinanciada pela *Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior* da Junta de Andalucía.

## Experiências transfronteiriças, aspirações globais

Em 2020, o fórum **Emprender no Femenino** reunia-se em Ayamonte com a exposição de experiências locais e transfronteiriças e de aspirações globais. Foi o quarto encontro desta iniciativa, organizado pelo Ayuntamiento de Ayamonte (Huelva, Andalucía), um dos três municípios que constituem a Eurocidade do Guadiana. O objetivo do encontro era debater o papel da mulher na transformação da sociedade.

Desde 2016, os municípios de Ayamonte, Castro Marim e Vila Real de Santo António recebem esta atividade em colaboração com os centros Europe Direct do Algarve e Huelva, a Depu-

y Huelva, la Diputación Provincial de Huelva, la CCDR Algarve y asociaciones empresariales de ambos lados de la *Raya*, acogen esta actividad. El proyecto cuenta con el apoyo de la Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía.

## Sabor SUR

La promoción de los productos autóctonos y la transferencia a las cartas de los restaurantes de la investigación e innovación generada por el **proyecto Sabor Sur** son los principales objetivos que se persiguen con este proyecto, cofinanciado en el marco de la primera convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza In-



terreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, en el espacio de cooperación plurirregional que abarca la totalidad de la frontera hispano-portuguesa, en el que participan entidades de ambos lados de la frontera de la EuroAAA.

El 29 de diciembre de 2020, los socios del proyecto Sabor Sur se reunían virtualmente en un acto en el que se puso fin al proyecto, además de **entregar de manera simbólica a Ayamonte la bandera de la Red Europea de Ciudades Sabor Sur**.

## O fórum Empreender no Feminino abre o debate sobre o papel da mulher na transformação da sociedade

tação Provincial de Huelva, a CCDR Algarve e associações empresariais de ambos os lados da *Raia*. O projeto conta com o apoio da *Secretaría General de Acción Exterior (SGACEX) de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior* da Junta de Andalucía.

## Sabor SUR

A promoção dos produtos autóctones e a transferência da investigação e inovação gerada pelo **projeto Sabor Sur** para as ementas dos restaurantes são os principais objetivos perseguidos por este projeto, cofinanciado no âmbito da primeira convocatória do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, no espaço de cooperação plurirregional que abrange a totalidade da fronteira hispano-portuguesa, no qual participam entidades de ambos os lados da fronteira da EuroAAA.

No dia 29 de dezembro de 2020, os parceiros do projeto Sabor Sur reuniram-se virtualmente num evento que pôs fim ao projeto e onde foi ainda **entregue de forma simbólica a Ayamonte a bandeira da Rede Europeia de Ciudades Sabor Sur**.







Foto: Minas de Riotinto (Huelva) / iStock



## *Hacia un enfoque sostenible del turismo*

### *Para uma abordagem sustentável do turismo*

AAA

## **Bicis, historia y naturaleza**

¿Cómo atraer turismo de forma sostenible y generar actividad económica en entornos concretos? La clave está en las **áreas protegidas de alto valor natural, histórico y cultural**. Así lo defiende el **proyecto Valuetur**, cofinanciado a través del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020, que busca diseñar estrategias transnacionales comunes especialmente en tres enclaves: el Camino Natural del Río Tinto, el Parque Natural de la Ría Formosa y la Vía Algarviana, una ruta que conectará Algarve con la provincia de Huelva.

## **Valuetur busca diseñar estrategias comunes en el Camino Natural del Río Tinto, el Parque Na- tural de la Ría Formo- sa y la Vía Algarviana**

La Diputación Provincial de Huelva, al frente de la gestión del proyecto, mantuvo una reunión el 17 de octubre de 2020, con los alcaldes y alcaldesas de los municipios por los que discurren los caminos sobre los que se acometerán acciones en el marco de Valuetur y **Caminos** (también aprobado en el marco del POCTEP para impulsar los caminos jacobeos del oeste peninsular).

## **Valuetur procura desenvolver estratégias comuns em o Caminho Natural do Rio Tinto, o Parque Natural da Ria Formosa e a Via Algarviana**

## **Bicicletas, história e natureza**

Como atraer turismo de forma sustentável e criar atividade económica em espaços singulares? O segredo está nas **áreas protegidas de grande valor natural, histórico e cultural**. Assim o defende o **projeto Valuetur**, cofinanciado através do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, que procura desenvolver estratégias transnacionais comuns especialmente em três enclaves: o Caminho Natural do Rio Tinto, o Parque Natural da Ria Formosa e a Via Algarviana, um troço que ligará o Algarve à província de Huelva.

A Deputação Provincial de Huelva, na liderança da gestão do projeto, realizou uma reunião no dia 17 de outubro de 2020 com os/as presidentes das câmaras dos municípios por onde passam os caminhos que serão alvo de ações no âmbito do Valuetur e do **Caminos** (também aprovado no âmbito de POCTEP para promover os caminhos jacobeos do oeste peninsular).



## Levantar la vista al cielo

"Igual que vuelven las golondrinas, volveremos a pajarear". Con estas palabras se **clausuró, en diciembre de 2020, el proyecto "Conservación, Protección y Valorización del Patrimonio Ornitológico"** (Orniturismo) que ha explorado una alternativa de turismo en torno a las aves. "Safaris de Aves", "Reino del Buitre" y "Paquetes transfronterizos" son las ofertas de esta iniciativa creada para revalorizar y proteger a las aves necrófagas, también como recurso para potenciar las economías locales y los parques, como el de la Sierra Norte de Sevilla, con más de 220 especies de aves.

**'Orniturismo' ha instalado estructuras de observación de aves y nidos artificiales y ha organizado jornadas de divulgación y concienciación de la sociedad**

Un centenar de empresas y entidades andaluzas y portuguesas se han beneficiado de este proyecto, liderado por la **Fundación Andanatura para el Desarrollo Socioeconómico Sostenible**, que también ha puesto en marcha instalaciones de observación de aves en el territorio (cámaras y hides), nidos artificiales y muladares, y ha organizado jornadas de divulgación y concienciación de la sociedad, además de dotar a

## Levantar os olhos ao céu

"Tal como as andorinhas regressam, voltaremos a observar os pássaros." Com estas palavras foi **encerrado, em dezembro de 2020, o projeto "Conservação, Proteção e Valorização do Património Ornitológico"** (Orniturismo) que explorou uma alternativa de turismo em torno das aves. "Safaris de Aves", "Reino do Abutre" e "Pacotes transfronteiriços" são as ofertas desta iniciativa criada para valorizar e proteger as aves necrófagas, mas também como recurso para dinamizar as economias locais e os parques, como o da *Sierra Norte* de Sevilha, com mais de 220 espécies de aves.

Uma centena de empresas e entidades andaluzas e portuguesas beneficiou deste projeto liderado pela **Fundação Andanatura para el Desarrollo Socioeconómico Sostenible**, que também instalou estruturas de observação de aves no território (torres e esconderijos), ninhos artificiais e muladares, implementou jornadas de divulgação e consciencialização da sociedade e ainda dotou as empresas do território com

**'Orniturismo' instalou estruturas de observação de aves e ninhos artificiais e implementou jornadas de divulgação e consciencialização da sociedade**



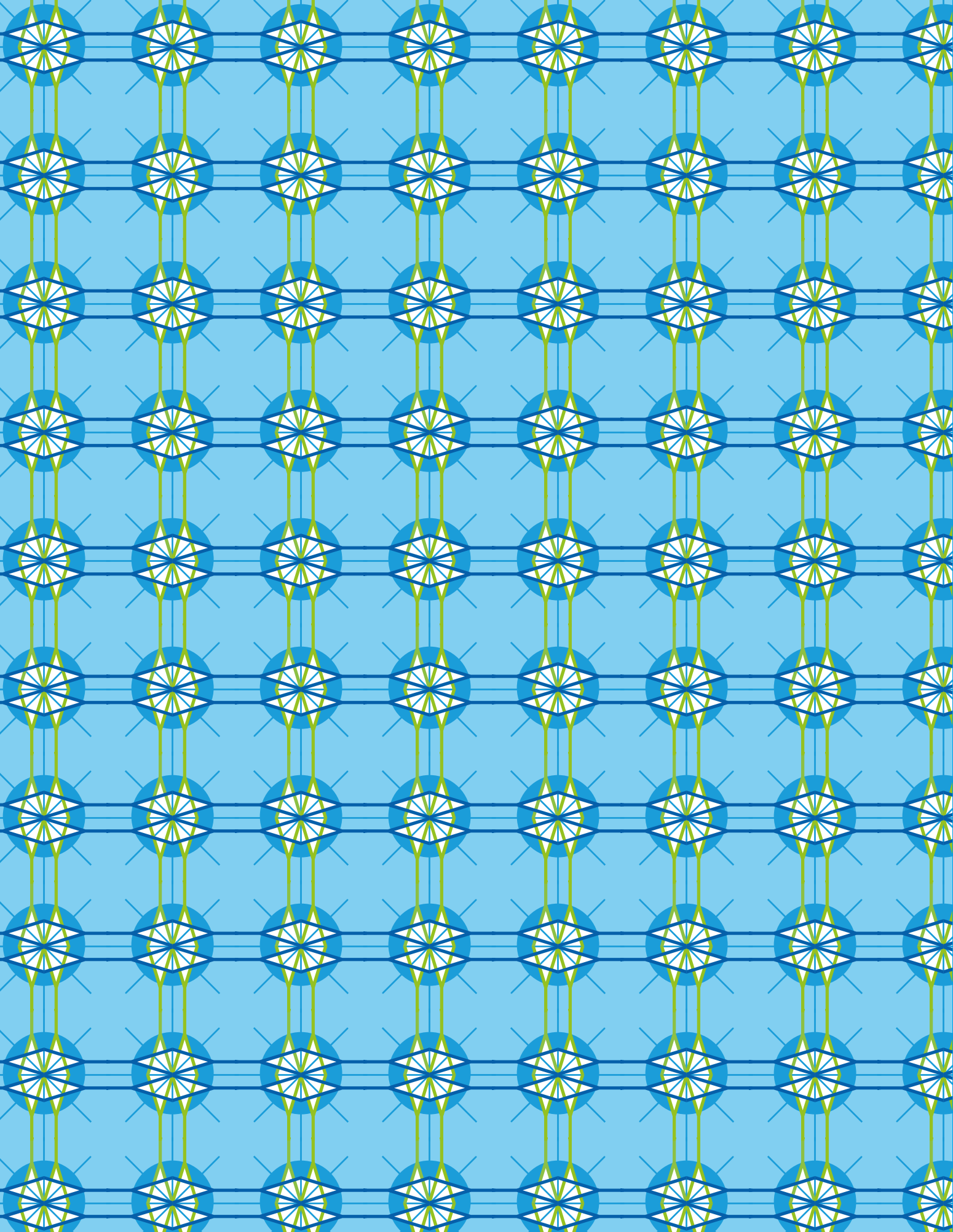
las empresas del territorio de recursos, herramientas y formación para que sean ellas quienes impulsen esta oferta.

El proyecto Orniturismo, **cofinanciado a través del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España Portugal (POCTEP) 2014-2020**, ha permitido diseñar rutas ornitológicas para que todos levanten la vista a un cielo poblado de vuelos, que antes no atendían porque no conocían.

recursos, ferramentas e formação para que sejam elas a promover esta oferta.

O projeto Orniturismo, **cofinanciado através do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020**, permitiu criar rotas ornitológicas para que todos levanten os olhos a um céu repleto de voos, aos quais antes não davam atenção porque não os conheciam.





*[...] Ayamonte, de calles altas y serenas siguiendo  
la estela del río bajando hasta la ribera,  
ensanchándose el Guadiana, dando paso a  
sus aguas determinando las orillas.*

*De tierra quebrada y de cerros,  
divisándose en el horizonte, Portugal.*

*Ayamonte marinera, poeta, pintora,  
la luz que te envuelve es especial,  
influyendo en las emociones de  
aquellos que vienen a conocerte. [...]*

*“Los vientos de Ayamonte”*

*Carmen Azaustre*





# *Puentes*

---

# *Pontes*

Los finos hilos que tejen las relaciones entre Alentejo, Algarve y Andalucía se extienden más allá de los proyectos oficialmente cofinanciados por las instituciones comunitarias y regionales. Décadas de vida en común siguen dando sus frutos a través de relaciones comerciales, culturales y sociales, que han seguido vigentes incluso en los meses más difíciles de un año, el 2020, que trajo consigo la pandemia, la pérdida de vidas humanas, el confinamiento, la crisis socioeconómica, etc. Son los **PUNTES** que unen nuestras tres regiones.

Os finos fios que tecem as relações entre o Alentejo, o Algarve e a Andaluzia estendem-se para lá dos projetos oficialmente cofinanciados pelas instituições comunitárias e regionais. Décadas de vida em comum continuam a dar os seus frutos através de relações comerciais, culturais e sociais, que se mantiveram inclusive nos meses mais difíceis de 2020, o ano que trouxe consigo a pandemia, a perda de vidas humana, o confinamento, a crise socioeconómica, etc. São as **PONTES** que unem as nossas três regiões.







## Las instituciones, símbolo de la unión As instituições, símbolo da união

### La cooperación transfronteriza, a debate en Braganza y Guarda

Tras los primeros meses de confinamiento y con la apertura de fronteras entre España y Portugal en el verano de 2020, la ciudad portuguesa de Braganza acogió la [XII Reunión de la Comisión Hispano-Portuguesa para la Cooperación Transfronteriza](#), celebrada el 10 de septiembre de 2020 con la participación de los más relevantes actores nacionales, regionales y locales con competencias en la promoción diaria del bienestar ciudadano a ambos lados de la frontera hispano-portuguesa y a la que la EuroAAA remitió las prioridades para su área de cooperación.

Braganza fue sinónimo de debate abierto y constructivo sobre las principales cuestiones, problemas y proyectos prioritarios para ambos países. El encuentro serviría además de reunión preparatoria

**La ECDT recoge soluciones para asegurar la sostenibilidad del área transfronteriza, salvando obstáculos como el envejecimiento de la ciudadanía**

### A cooperação transfronteiriça, em debate em Bragança e na Guarda

Após os primeiros meses de confinamento e com a abertura das fronteiras entre Espanha e Portugal no verão de 2020, a cidade portuguesa de Bragança acolheu a [XII Reunião da Comissão Luso-Espanhola para a Cooperação Transfronteiriça](#), realizada no dia 10 de setembro de 2020 com a participação dos mais relevantes atores nacionais, regionais e locais com competências na promoção diária do bem-estar das populações em ambos os lados da fronteira hispano-portuguesa e na qual a EuroAAA apresentou as prioridades para a sua área de cooperação.

Bragança foi sinónimo de debate aberto e constructivo sobre as principais questões, problemas e os projetos prioritários para ambos os países. O encontro serviria ainda de reunião preparatória para a XXXI Cimeira Luso-Espanhola que decorreria na Guarda, Portugal, no dia 10 de outubro, na qual estava prevista a aprovação de uma [Estratégia Comum de Desenvolvimento Transfronteiriço \(ECDT\)](#).

A ECDT reúne soluções relevantes para garantir a sustentabilidade futura dos territórios da área transfronteiriça, superando os obstáculos representados pelo envelhecimento das populações e pelo despovoamento das zonas fronteiriças. Essa Estratégia propõe uma série de eixos de atuação prioritários, assim como uma



de la XXXI Cumbre Ibérica entre España y Portugal, que se celebraría en Guarda, Portugal, el 10 de octubre, y en la que se preveía la adopción de una [Estrategia Común de Desarrollo Transfronterizo \(ECDT\)](#).

La ECDT recoge soluciones relevantes para asegurar la sostenibilidad futura de los territorios del área transfronteriza, salvando los obstáculos que representan el envejecimiento de la ciudadanía y la despoblación de las áreas fronterizas. Dicha Estrategia propone una serie de ejes prioritarios de actuación, así como una serie de acciones a desarrollar en la totalidad de la frontera hispano-portuguesa.

### El embajador de Portugal en Andalucía

Tras una intensa agenda desarrollada durante los primeros meses de 2020, las relaciones entre Andalucía y Portugal siguieron tendiendo puentes más allá del verano, con la celebración, en octubre de 2020, de la **VIII Semana de Portugal** organizada por el Consulado General de Portugal en Sevilla. En este marco, tuvo lugar la primera vi-

### A ECDT reúne soluções para garantir a sustentabilidade da área transfronteiriça, superando obstáculos como o envelhecimento das populações

série de ações a desenvolver em toda a fronteira hispano-portuguesa.

### O embaixador de Portugal na Andaluzia

Após uma intensa agenda desenvolvida durante os primeiros meses de 2020, as relações entre a Andaluzia e Portugal continuaram a construir pontes depois do verão, com a realização, em outubro de 2020, da **VIII Semana de Portugal** organizada pelo Consulado Geral de Portugal em Sevilha. Foi neste contexto que decorreu a primeira visita institucional a Andaluzia do



## João Mira Gomes, nuevo embajador de Portugal en España, fue recibido por el presidente andaluz, Juan Manuel Moreno, en su primera visita a Andalucía

sita institucional a Andalucía del nuevo embajador de Portugal en España, João Mira Gomes, que fue recibido en el Palacio de San Telmo por Juan Manuel Moreno, presidente de la Junta de Andalucía, el 16 de octubre de 2020.

Ambos debatieron sobre la grave crisis derivada de la pandemia, los proyectos que se están desarrollando en el marco de la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía o las relaciones económicas y comerciales entre Andalucía y Portugal.

En este último ámbito, el día anterior al encuentro, se celebraba el diálogo “La cooperación empre-

novo embaixador de Portugal em Espanha, João Mira Gomes, que foi recebido no Palácio de San Telmo por Juan Manuel Moreno, presidente da Junta de Andalucía, no dia 16 de outubro de 2020.

Ambos debateram a grave crise resultante da pandemia, os projetos que estão a ser desenvolvidos no âmbito da Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia ou as relações económicas e comerciais entre a Andalucía e Portugal.

Neste último ponto, no dia anterior ao encontro realizou-se a conferência “A Cooperação Empresarial entre Portugal e a Andalucía”, durante a qual o embaixador e o Ministro Regional da Presidência, Administração Pública e Interior da Junta de Andalucía, Elías Bendodo, conversaram, juntamente com mais de quarenta empresários, sobre as medidas de apoio às empresas durante a pandemia e sobre a coordenação dos planos português e espanhol de resiliência e recuperação económica nos próximos anos, com o apoio da União Europeia. O evento contou com o apoio do Conselho Empresarial Andalucía Portugal, da CESUR e da Câmara de Comércio de Sevilha.



sarial entre Portugal y Andalucía”, en el que el embajador y el consejero de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía, Elías Bendodo, conversaron, junto a más de cuarenta empresarios, sobre las medidas de apoyo a las empresas durante la pandemia y sobre la coordinación de los planes portugués y español de resiliencia y recuperación económica en los próximos años, con el apoyo de la Unión Europea. El acto contó con el apoyo del Consejo Empresarial Andalucía Portugal, de CESUR y de la Cámara de Comercio de Sevilla.

En el marco de este encuentro, se celebró la entrega del Premio Fernão de Magalhães para la Cooperación Luso-Española a Jorge de Melo, Director Ejecutivo de la multinacional portuguesa SOVENA. El premio reconoce la especial contribución de personas o instituciones para el fomento de las relaciones entre Portugal y el sur de España. SOVENA, una de las principales multinacionales portuguesas y líder mundial en el sector del aceite, emplea a más de 400 personas en Andalucía y está en el top10 de los mayores exportadores de la Comunidad Autónoma. Entregaron el premio el embajador de Portugal, João Mira Gomes, y el consejero de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía, Elías Bendodo.

No âmbito deste encontro realizou-se ainda a entrega do Prémio Fernão de Magalhães para a Cooperação Luso-Espanhola a Jorge de Melo, CEO da multinacional portuguesa SOVENA. O prémio reconhece o especial contributo de pessoas ou instituições para o fomento das relações entre Portugal e o sul de Espanha. A SOVENA, uma das principais multinacionais portuguesas e líder mundial no setor do azeite, emprega mais de 400 pessoas na Andalucía e está no top10 dos maiores exportadores desta Comunidade Autónoma. Entregaram o prémio o embaixador de Portugal, João Mira Gomes, e o Ministro Regional da Presidência, Administração Pública e Interior da Junta de Andalucía, Elías Bendodo.

## Reabertura de fronteiras

Uma reabertura histórica para um período histórico. A Andalucía e Portugal quiseram assinalar o final do fecho das fronteiras, em vigor durante os meses mais duros da pandemia, com um ato de reabertura realizado no dia 1 de julho de 2020 na Ponte Internacional do Guadiana que liga a Andalucía a Portugal.

## João Mira Gomes, novo embaixador de Portugal em Espanha, foi recebido pelo presidente Juan Manuel Moreno, no decorrer da sua primeira visita a Andalucía



Foto: Palacio de San Telmo, Sede de la Presidencia de la Junta de Andalucía (Sevilla) / iStock





## Reapertura de fronteras

Una reapertura histórica para un periodo histórico. Andalucía y Portugal quisieron simbolizar el final del cierre de las fronteras, vigente durante los meses más duros de la pandemia, con [un acto de reapertura, el 1 de julio de 2020 en el Puente Internacional del Guadiana](#), que conecta a Andalucía con Portugal.

Durante el acto, se celebró la vuelta a la normalidad en los tres municipios fronterizos que integran la Eurociudad del Guadiana (Ayamonte, Castro Marim y Vila Real de Santo António), así como en el resto de los municipios a uno y otro lado de la *Raya* de la EuroAAA. Durante el acto, a modo de bienvenida, se recibió a los conductores que cruzaban la frontera con naranjas algarvías.

A la ceremonia asistieron autoridades locales y regionales de ambas orillas del Guadiana, entre ellas, la delegada del Gobierno de la Junta de Andalucía en Huelva, Bella Verano; el presidente de la Región de Turismo del Algarve, João Fernandes; la presidenta de la Eurociudad del Guadiana, Natalia Santos, los alcaldes de Castro Marim y Vila Real de Santo António, y representantes del

Durante o evento celebrou-se o regresso à normalidade nos três municípios fronteiriços que integram a Eurocidade do Guadiana (Ayamonte, Castro Marim e Vila Real de Santo António), assim como nos restantes municípios dos dois lados da *Raia* da EuroAAA. Durante o evento, em sinal de boas-vindas, os condutores que atravessavam a fronteira foram recebidos com laranjas algarvias.

Estiveram presentes na cerimónia autoridades locais e regionais de ambas as margens do Guadiana, entre elas, a Delegada do Governo da Junta de Andalucía em Huelva, Bela Verano; o presidente da Região de Turismo do Algarve, João Fernandes; a presidente da Eurocidade do Guadiana, Natália Santos; os presidentes dos municípios de Castro Marim e Vila Real de Santo António e representantes do Gabinete de Iniciativas Transfronteiriças (GIT). Os participantes destacaram na importância de se continuar a potenciar as relações transfronteiriças, uma vez que trazem benefícios notáveis para ambos os lados da fronteira.

Gabinete de Iniciativas Transfronterizas (GIT). Los asistentes hicieron hincapié en la importancia de continuar potenciando las relaciones transfronterizas que traen notables beneficios a ambos lados de la frontera.

## 30 años de Interreg

Como cada año, el 21 de septiembre, Europa se sumó a la celebración del **Día de la Cooperación Territorial europea**. [La Eurociudad del Guadiana se unió a las celebraciones con un acto simbólico](#), que tuvo lugar el 25 de septiembre, con el que también quería conmemorar los 30 años del programa comunitario Interreg y la unión de los municipios que la integran: las localidades portuguesas de Castro Marim y Vila Real de Santo António (Faro, Algarve), y la localidad española de Ayamonte (Huelva, Andalucía). Esa última localidad algarvía fue el escenario elegido para la plantación de tres olivos, a modo de representación de cada uno de los municipios de la Eurociudad del Guadiana, y como símbolo de paz y unión de este territorio único.

## Semana Europea de las Regiones

Las reuniones online marcaron la diferencia en el tradicional evento anual dedicado a la política regional: la **Semana Europea de las Regiones y Ciudades (#EURegionsWeek)**, organizada por el Comité Europeo de las Regiones (CdR) y la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea (DG Regio).

En su 18ª edición, la EuroAAA estuvo presente en el evento a través del proyecto “Centro Ibérico para la Investigación y Lucha contra Incendios Forestales (CILIFO)”, cuyos responsables desarrollaron una acción formativa sobre las oportunidades financieras para proyectos ambientales, mitigación

## 30 anos do Interreg

Todos os anos, no dia 21 de setembro, a Europa reúne-se para celebrar o **Dia da Cooperação Territorial Europeia**. [A Eurocidade do Guadiana juntou-se às celebrações com um evento simbólico](#) realizado no dia 25 de setembro, que pretendia também celebrar os 30 anos do programa comunitário Interreg e a união dos municípios que a integram: os municípios portugueses de Castro Marim e Vila Real de Santo António (Faro, Algarve) e o município espanhol de Ayamonte (Huelva, Andaluzia). Essa última localidade algarvia foi o cenário escolhido para a plantação de três oliveiras, representando cada um dos municípios da Eurocidade do Guadiana e simbolizando a paz e a união deste território único.

## Semana Europeia das Regiões

As reuniões *online* marcaram a diferença no tradicional evento anual dedicado à política regional: a **Semana Europeia das Regiões e Cidades (#EURegionsWeek)**, organizada pelo Comité das Regiões Europeu (CdR) e pela Direção-Geral da Política Regional e Urbana da Comissão Europeia (DG Regio).

Na sua 18.ª edição, a EuroAAA esteve presente no evento através do projeto “Centro Ibérico de Investigação e Combate aos Incêndios Florestais (CILIFO)”, cujos responsáveis desenvolveram uma ação de formação sobre as oportunidades de financiamento para projetos ambientais, adaptação e mitigação das alterações climáticas. Esteve também presente através da [Comissão Arco Atlântico da Conferência das Regiões Periféricas Marítimas](#), que conta com a participação do Alentejo e da Andaluzia.



y adaptación al cambio climático. También estuvo presente a través de la **Comisión Arco Atlántico de la Conferencia de Regiones Periféricas y Marítimas**, que cuenta con participación de Alentejo y Andalucía.

La región de Alentejo, por su parte, tuvo ocasión de compartir sus experiencias en un evento en el que se abordaron los desafíos, derivados de la COVID-19, a los que se enfrentan las regiones, y las oportunidades que ofrece la especialización inteligente en la nueva realidad.

**La EuroAAA participó en la Semana Europea de las Regiones a través del proyecto CILIFO, que desarrolló una acción formativa sobre proyectos ambientales y mitigación del cambio climático**

A região do Alentejo, por outro lado, teve a oportunidade de partilhar as suas experiências num evento em que foram abordados os desafios resultantes da COVID-19 enfrentados pelas regiões e as oportunidades que a especialização inteligente proporciona na nova realidade.

**A EuroAAA participou na Semana Europeia das Regiões através do projeto CILIFO, que desenvolveu uma ação de formação sobre projetos ambientais e mitigação das alterações climáticas**



Foto: Planta de energía solar Serpa (Alentejo) / Comisión europea



Foro Empresarial Andalucía-Portugal, celebrado en Lisboa el 15 de enero de 2020, para impulsar las relaciones comerciales entre Andalucía y Portugal.

## Relaciones comerciales luso-andaluzas, motor de cambio

## Relações comerciais luso-andaluzas, motor para a mudança

### Un cara a cara para el impulso comercial

En torno a 140 profesionales de 119 empresas -82 lusas y 37 andaluzas- acudieron al **Foro Empresarial Andalucía-Portugal, organizado el 15 de enero de 2020 en Lisboa, en el marco de la primera visita institucional del presidente de la Junta de Andalucía, Juan Manuel Moreno, a Portugal.**

El objetivo: impulsar las relaciones comerciales y las inversiones bilaterales entre ambos territorios, especialmente a través de estrategias de innovación y cooperación transfronteriza.

### Um frente a frente para o impulso comercial

Cerca de 140 profissionais de 119 empresas -82 lusas e 37 andaluzas- participaram no **Fórum Empresarial Andaluza-Portugal que decorreu no dia 15 de janeiro de 2020, em Lisboa, no âmbito da primeira visita institucional do presidente da Junta de Andaluza, Juan Manuel Moreno, a Portugal.**

O objetivo: impulsionar as relações comerciais e os investimentos bilaterais entre ambos os territórios, especialmente através de estratégias de inovação e cooperação transfronteiriça.



Durante el foro, se analizaron los casos de éxito empresariales en materia de innovación, las oportunidades que ofrece Portugal como plataforma de acceso a países de África Subsahariana y las líneas de apoyo que ofrece la Unión Europea a la cooperación empresarial entre España y Portugal.

## 119 empresas lusas y andaluzas acudieron al Foro Empresarial Andalucía-Portugal para impulsar las relaciones comerciales

Para ello, se organizaron tres mesas redondas sobre tres temas de gran interés bilateral: “La innovación como elemento de valor en la internacionalización de las empresas. Experiencia Portuguesa y Andaluza”; “La cooperación transfronteriza: elemento dinamizador de la innovación y los proyectos empresariales en Andalucía y Portugal” y “La innovación en la búsqueda de mercados internacionales. Experiencia andaluza y portuguesa en los mercados Palops y África Subsahariana”.

Dentro del mismo marco del Foro empresarial, se celebró una reunión de trabajo entre los representantes de las siete Autoridades Portuarias de Andalucía, encargadas de la gestión de los puertos de Almería, Bahía de Algeciras, Cádiz, Huelva, Málaga, Motril y Sevilla, y los responsables de los puertos portugueses de Sines y del Algarve y de Sesimbra, Setúbal y Lisboa. Un encuentro organizado con el objetivo de generar sinergias en el ámbito logístico entre ambos territorios y avanzar en estrategias comunes de desarrollo.

Durante o fórum foram analisados os casos empresariais de sucesso em matéria de inovação, as oportunidades que Portugal oferece como plataforma de acesso a países da África Subsahariana e as linhas de apoio que a União Europeia disponibiliza para a cooperação empresarial entre Espanha e Portugal.

Para isso foram organizadas três mesas redondas sobre três temas de grande interesse bilateral: “A inovação como elemento relevante na internacionalização das empresas. Experiência portuguesa e andaluza”; “A cooperação transfronteiriça: elemento dinamizador da inovação e dos projetos empresariais na Andaluzia e em Portugal” e “A inovação na procura de mercados internacionais. Experiência andaluza e portuguesa nos mercados dos PALOP e da África Subsahariana”.

Dentro do contexto do mesmo Fórum empresarial, realizou-se uma reunião de trabalho entre os representantes das sete Autoridades Portuárias da Andaluzia, responsáveis pela gestão dos portos de Almería, Bahía de Algeciras, Cádiz, Huelva, Málaga, Motril e Sevilha, e os responsáveis pelos portos portugueses de Sines e do Algarve e de Sesimbra, Setúbal e Lisboa. Um encontro organizado com o objetivo de criar sinergias no setor logístico entre ambos os territórios e implementar estratégias comuns de desenvolvimento.

## Crecimiento apesar dos obstáculos

O Alentejo, o Algarve e a Andaluzia são parceiros de negócio preferenciais que se complementam. No ano de 2020, Portugal foi um dos cinco mercados responsáveis por 67% das exportações da Andaluzia para a Europa. De facto, passou a ser o quarto mercado europeu, ultrapassando o Reino Unido devido ao efeito do BREXIT.

## Crecimiento más allá de los obstáculos

Alentejo, Algarve y Andalucía son socios comerciales preferentes que se complementan. En el año 2020, Portugal fue uno de los cinco mercados que coparon el 67% de las exportaciones andaluzas a Europa. De hecho, pasó a ser el cuarto mercado europeo, superando al Reino Unido por el efecto BREXIT.

El resultado: en 2020, las relaciones comerciales entre Andalucía y Portugal resistieron el impacto de la crisis de la COVID-19, con un incremento del intercambio comercial del +0,3%, alcanzando el valor de las exportaciones los 1.980 millones de euros (el conjunto nacional descendió -10%). Respecto al total exportado a nivel nacional a Portugal, las exportaciones andaluzas a ese país representan un 10%. Por otro lado, las empresas andaluzas exportadoras a Portugal aumentaron en 2020, sumando 46 nuevas empresas respecto a 2019, situándose la suma total en 1.820 empresas exportadoras.

## 119 empresas lusas e andaluzas participaram no Fórum Empresarial Andaluzia-Portugal para impulsionar as relações comerciais

O resultado: em 2020, as relações comerciais entre a Andaluzia e Portugal resistiram ao impacto da crise da COVID-19, com um aumento do intercâmbio comercial de +0,3%, atingindo um valor de exportações de 1.980 milhões de euros (o total nacional desceu -10%). Relativamente ao total exportado a nível nacional para Portugal, as exportações andaluzas para este país representam 10%. Por outro lado, as empresas andaluzas exportadoras para Portugal aumentaram em 2020, somando-se 46 novas empresas comparativamente a 2019, com um total de 1820 empresas exportadoras.







## Fusión de culturas Fusão de culturas

### La lengua portuguesa toma fuerza en Andalucía

Los vínculos lingüísticos que existen entre Alentejo, Algarve y Andalucía llevan siglos uniendo destinos a uno y otro lado de la *Raya*. Portugués y español se dan la mano y sus lazos se consolidan a través de innumerables cursos lingüísticos que confirman su convivencia en la EuroAAA.

### En 2020 se firmó un nuevo Memorandum de Entendimiento entre el Camões IP y la Junta de Andalucía para impulsar la enseñanza del portugués

Una convivencia que se ha institucionalizado en acuerdos como el celebrado en 2014, entre el Camões IP, Instituto da Cooperação e da Língua, I.P., y la Consejería de Educación, Cultura y Deporte de la Junta de Andalucía para promover el intercambio formativo entre alumnado y profesorado español y portugués. Al amparo de ese convenio se incluyó, como materia optativa, la enseñanza de portugués como segunda lengua extranjera (L2) para el alumnado de Enseñanza Secundaria

### A língua portuguesa ganha força na Andaluzia

As ligações linguísticas que existem entre o Alentejo, o Algarve e a Andaluzia unem os destinos de ambos os lados da *Raia* há séculos. As línguas portuguesa e espanhola andam de mãos dadas e os seus laços são consolidados através de inúmeros cursos de línguas que confirmam a sua convivência na EuroAAA.

Uma convivência que foi sendo institucionalizada através de diversos acordos, como o celebrado em 2014 entre o Camões IP, Instituto da Cooperação e da Língua, IP e a *Consejería de Educación, Cultura y Deporte* da Junta da Andaluzia para promover o intercâmbio de formação entre alunos e professores espanhóis e portugueses. Ao abrigo desse acordo foi implementado, como disciplina opcional, o ensino de português como segunda língua estrangeira (L2) para os alunos do Ensino Secundário Obrigatório em escolas públicas da Andaluzia (programa de língua portuguesa “José Saramago” da Comunidade Autónoma da Andaluzia).

Dia 15 de outubro de 2020, coincidindo com a primeira visita institucional do embaixador de Portugal, João Mira Gomes, à Andaluzia, foi assinado um novo Memorandum de Entendimiento entre o Camões IP e a Junta de Andaluzia sobre o ensino de português enquanto segunda língua estrangeira no sistema educativo da



Obligatoria en centros públicos andaluces (programa de lengua portuguesa “José Saramago” de la Comunidad Autónoma de Andalucía).

El 15 de octubre de 2020, coincidiendo con la primera visita institucional a Andalucía del embajador de Portugal, João Mira Gomes, se firmó un nuevo Memorandum de Entendimiento entre el Camões IP y la Junta de Andalucía sobre la enseñanza del portugués como segunda lengua extranjera en el sistema educativo de la Comunidad Autónoma de Andalucía, reemplazando al suscrito en 2014.

Con la firma del Memorandum de 2020 se ha posibilitado la incorporación, por primera vez, al Programa José Saramago, de dos centros de primaria de la provincia de Huelva que, en el curso 2020/2021, comenzaron a impartir portugués como segunda lengua extranjera a partir de tercero de primaria. Con los centros de primaria, son 10 los centros implicados y un total de 14 profesores y profesoras imparten portugués a alrededor de 1.200 alumnos y alumnas tanto de

### Em 2020 foi assinado um novo Memorando de Entendimento entre o Camões IP e a Junta da Andaluzia para impulsar o ensino de português

Comunidade Autónoma da Andaluzia, substituído o assinado em 2014.

Com a assinatura do Memorando de 2020, foi pela primeira vez possibilitada a inclusão no Programa José Saramago de escolas do ensino básico da província de Huelva que, no ano letivo de 2020/2021, começaram a ensinar o português como segunda língua estrangeira a partir do terceiro ano do ensino básico. Com as escolas de ensino básico, são 10 os estabeleci-



Primaria, ESO como de Bachillerato y de Enseñanzas de Personas Adultas.

## Magallanes y Elcano abanderan la cultura

El 10 de agosto de 1519 comenzó en Sevilla un viaje soñado por todos los grandes exploradores de la época: alcanzar las orillas del lejano Oriente y las Islas de las Especies. Fernando de Magallanes será el encargado de capitanear las naves en un viaje que acabaría por convertirse en el más largo de su era: la primera vuelta al mundo. Después de tres años de travesía marítima desconocida por el orbe, Juan Sebastián Elcano arriba a las costas andaluzas en 1522.

La hazaña ha sido celebrada en 2020, en el marco de la conmemoración del **V Centenario de la Primera Vuelta al Mundo**. Más allá de los obstáculos generados por la pandemia, varios puntos de la EuroAAA acogieron encuentros para celebrar la hazaña, desde conciertos de música, a conferencias o exposiciones.

La música tomó el testigo con la XXI edición de las **Noches en los Jardines del Real Alcázar**, celebradas del 15 de julio al 27 de septiembre de 2020 en Sevilla. Uno de los ocho ciclos temáticos en los que se encuadran las líneas estilísticas de cada edición estuvo dedicado a conmemorar la I Circunnavegación de la tierra, con un cartel repleto de música clásica y antigua encaminada a evocar los tiempos de Magallanes y Elcano. El número de espectadores de la XXI edición, adaptada a los protocolos y medidas de seguridad sanitaria frente a la COVID-19, rondó los 17.000.

Si quedaban ganas de recrear la época, la **Nao Victoria 500**, réplica del barco que culminó la hazaña, anclada en Sevilla a orillas del Guadalquivir,

mentos de ensino envolvidos, um total de 14 professores e professoras ensinam português a cerca de 1.200 alunos e alunas, tanto do Ensino Básico e Secundário Obrigatório, como de Bacharelato e do Ensino de Adultos.

## Magalhães e Elcano simbolizam a cultura

A 10 de agosto de 1519 começou em Sevilha uma viagem sonhada por todos os grandes exploradores da época: alcançar as margens do distante Oriente e das Ilhas das Especiarias. Fernão de Magalhães seria o responsável por comandar os navios numa viagem que se tornaria a mais longa da sua era: a primeira volta ao mundo. Após três anos de viagem marítima desconhecida pelo globo, Juan Sebastián Elcano chega à costa da Andaluzia em 1522.

Foto: Réplica de Nao Victoria, puerto de Sevilla / iStock



## La Nao Victoria 500, réplica del barco que culminó la hazaña, anclada en Sevilla, se abrió al público en junio de 2020

vir, se abrió al público en junio de 2020. La nave llevaba atracada desde marzo de 2020 en los muelles de Marqués de Contadero, a la espera de que la situación sanitaria permitiera su inauguración. La réplica es el principal reclamo y contenido del **espacio de la Primera Vuelta al Mundo**, centro de interpretación de esta efeméride.

## Los escenarios, en casa

En los meses más duros del confinamiento fuimos capaces de vivir la mayor explosión cultural online de todos los tiempos. También la EuroAAA, donde muchas de las principales instituciones culturales nos regalaron un soplo de aire fresco para sobrellevar los meses de encierro.

Entre innumerables iniciativas, desde Andalucía, la Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico de la Junta de Andalucía nos permitió visitar en línea, a través del **proyecto “Las Maravillas de Andalucía”**, una muestra de los archivos que gestiona, posibilitando el acceso a 35 exposiciones digitales, más de 1.400 documentos y 9 visitas virtuales a los archivos. También muchos de los museos de Algarve y Alentejo abrieron sus puertas virtuales a través de la web de la **Red Nacional de Museos de Portugal**. Con la relajación de medidas, llegaron las primeras citas culturales presenciales, online o en formato híbrido. Las más esperadas llegaban de la mano del cine.

A façanha foi celebrada em 2020 no âmbito das comemorações do **V Centenário da Viagem de Circum-Navegação**. Apesar dos obstáculos criados pela pandemia, vários pontos da EuroAAA acolheram encontros para celebrar a proeza, desde concertos de música, a conferências ou exposições.

A música recebeu o testemunho com a XXI edição das **Noites nos Jardins do Real Alcázar**, que se realizaram entre 15 de julho e 27 de setembro de 2020 em Sevilha. Um dos oito ciclos temáticos em que são enquadradas as linhas estilísticas de cada edição foi dedicado à comemoração da I Circum-navegação da terra, com um cartaz repleto de música clássica e antiga destinada a evocar os tempos de Magalhães e Elcano. O número de espetadores da XXI edição, adaptada as medidas de segurança sanitária de combate à COVID-19, rondou os 17.000.

Para quem quisesse ainda reviver a época, a **Nao Victoria 500**, uma réplica da embarcação que completou a façanha ancorada em Sevilha às margens do Guadalquivir, foi aberta ao público em junho de 2020. A nau estava atracada desde março de 2020 nas docas de Marqués de Contadero, à espera que a situação sanitária permitisse a sua inauguração. A réplica é o principal rosto e conteúdo do **espaço da Primeira Volta ao Mundo**, o centro de interpretação desta efeméride.

## A Nao Victoria 500, réplica da embarcação que completou a façanha, ancorada em Sevilha, foi aberta ao público em junho de 2020



## El respiro del Séptimo Arte

A medida que las agendas culturales se retomaban en las regiones de la EuroAAA, con la reapertura de salas de cine y teatro, llegaban las citas más esperadas del panorama cinematográfico, muchas de ellas en su versión online.

Una de ellas, la **46ª edición del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva**, punto de encuentro cultural en lengua española y portuguesa, se celebró del 13 al 20 de noviembre de 2020 en Huelva y, por primera vez en su historia, de forma exclusivamente online, gracias al acuerdo con las plataformas Filmin y OTT Huelva, para que el Festival pudiera tener mayor proyección.

A pesar de los obstáculos, el balance del certamen no pudo ser mejor: más de 73.000 espectadores disfrutaron de las proyecciones a través de Filmin, el doble de lo alcanzado en 2019. A la

## El Festival de Cine Iberoamericano de Huelva se celebró por primera vez en su historia, de forma exclusivamente online

cifra de espectadores de Filmin, hay que añadir los visionados en la plataforma OTT Huelva, que superaron los 4.100.

También disfrutábamos, del 6 al 14 de noviembre de 2020, del **Festival de Cine Europeo de Sevilla** que celebraba su 17ª edición apostando por las salas de cine, sin perjuicio de las medidas restrictivas derivadas de la pandemia.

## Os cenários, em casa

Nos meses mais duros do confinamento conseguimos viver a maior explosão cultural *online* de todos os tempos. Também na EuroAAA, onde muitas das principais instituições culturais nos ofereceram uma lufada de ar fresco para ultrapassarmos os meses de confinamento.

Entre as inúmeras iniciativas da Andaluzia, a *Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico* da Junta de Andaluzia permitiu-nos visitar *online*, através do projeto “**As Maravilhas da Andaluzia**”, uma amostra dos arquivos que gere, possibilitando o acesso a 35 exposições digitais, mais de 1400 documentos e 9 visitas virtuais aos arquivos. Também muitos dos museus do Algarve e Alentejo abriram as suas portas virtuais através do sitio web da **Rede Portuguesa de Museus**. Com o abrandamento das medidas, chegaram os primeiros eventos culturais presenciais, *online* ou em formato híbrido. Os mais esperados vinham pela mão do cinema.

## O alento da Sétima Arte

À medida que as agendas culturais eram retomadas nas regiões da EuroAAA com a reapertura de salas de cinema e teatro, chegavam os eventos mais esperados do panorama cinematográfico, muitos deles em versão *online*.

Um deles, a **46ª edição do Festival de Cinema Ibero-americano de Huelva**, ponto de encontro cultural em língua espanhola e portuguesa, decorreu entre 13 e 20 de novembro de 2020 em Huelva e, pela primeira vez na sua história, de forma exclusivamente *online* graças ao acordo com as plataformas Filmin e OTT Huelva, para que o Festival pudesse ter uma maior projeção.



**Portugal tuvo un especial protagonismo en esta edición al ser el país invitado en el Foro de Coproducciones Europeas**, afianzando así el vínculo histórico que el Festival de Sevilla ha mantenido con la cinematografía lusa y la obra de importantes autores como Pedro Pinho (Giraldillo de Oro en 2017 por *A fábrica de nada*), Pedro Costa, Miguel Gomes, Rita Azevedo Gomes y João Nicolau (Gran Premio del Jurado del certamen).

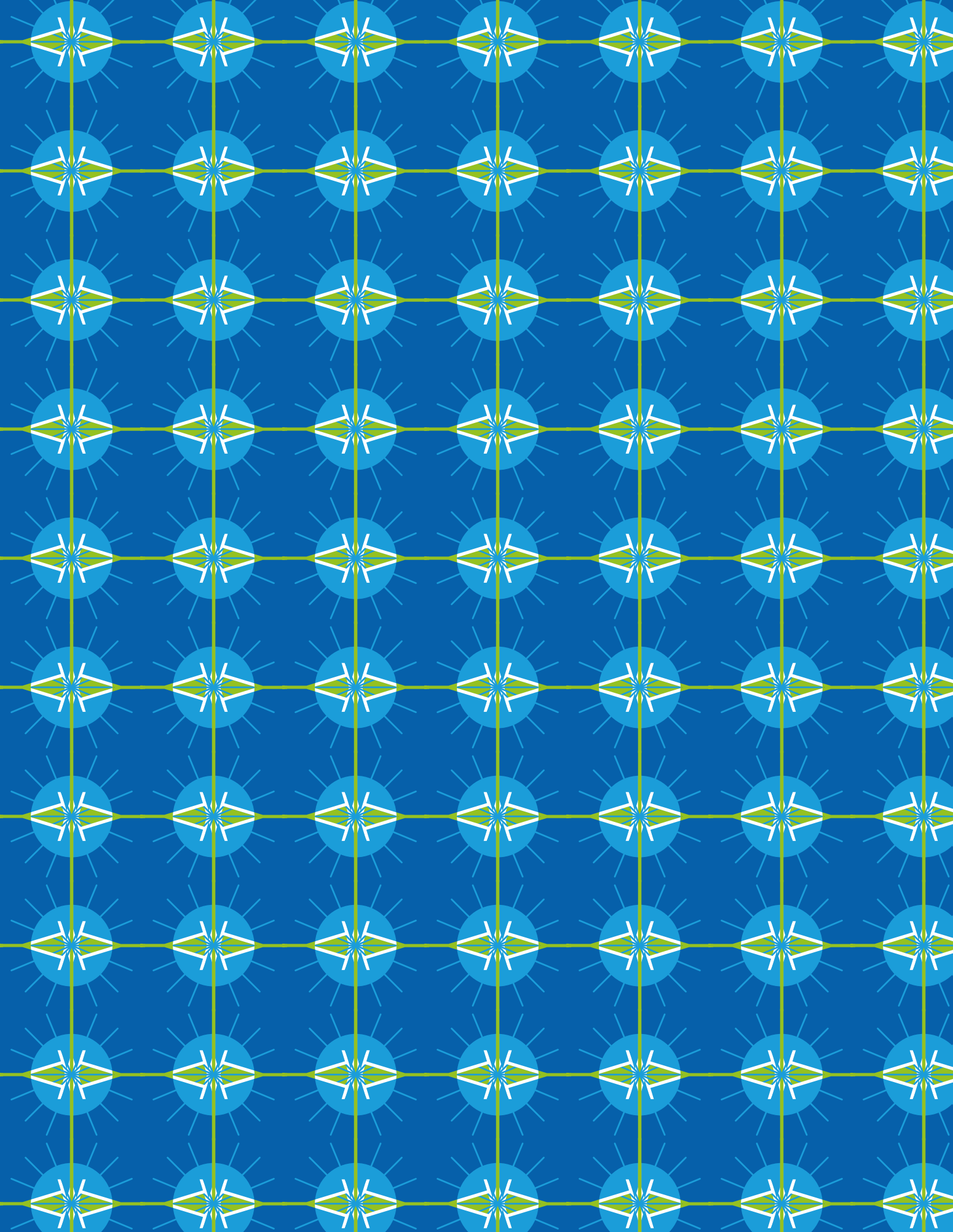
Apesar dos obstáculos, o balanço do certame não podia ser melhor: mais de 73.000 espetadores disfrutaram das projeções através da Filmin, o dobro do alcançado em 2019. Ao número de espetadores na Filmin é necessário adicionar as visualizações através da plataforma OTT Huelva, que foram mais de 4.100.

Também pudemos disfrutar, de 6 a 14 de novembro de 2020, do **Festival de Cinema Europeo de Sevilla**, que realizou a sua 17.ª edição

## O Festival de Cine Iberoamericano de Huelva decorreu, pela primeira vez na sua história, de forma exclusivamente online

apostando nas salas de cinema, sem prejuízo das medidas restritivas relacionadas com a pandemia. **Portugal teve um protagonismo especial nesta edição por ser o país convidado no Fórum Coproduções Europeas**, reforçando assim o vínculo histórico que o Festival de Sevilla tem mantido com a cinematografia portuguesa e a obra de autores importantes como Pedro Pinho (vencedor do “Giraldillo de Oro” em 2017 com *A fábrica de nada*), Pedro Costa, Miguel Gomes, Rita Azevedo Gomes e João Nicolau (Grande Prémio do Júri do festival).





*Na raia encontrei a palpitação de um rio grande  
do Sul que nos atravessa  
Guadiana, internacional, numa Europa comum  
Ao som do fado e do flamenco deixei fluir  
a aragem de um lado e do outro  
Mais do que castelhano e português era diferente o sotaque  
Ampliava-nos, dava-nos corpo e dimensão.*

*Era multicultural e trazia-nos a paz  
A paz depois da guerra. Soletrava-nos a história do antes  
Antes da liberdade, antes da prosperidade, antes do agora.  
[...]*

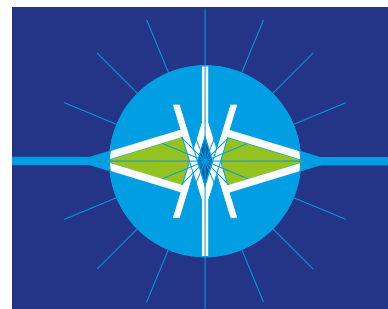
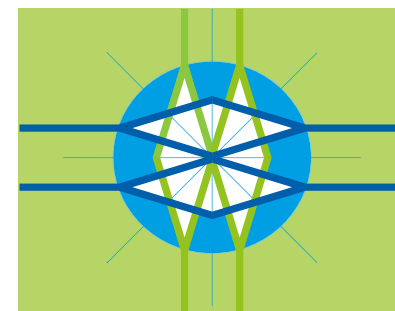
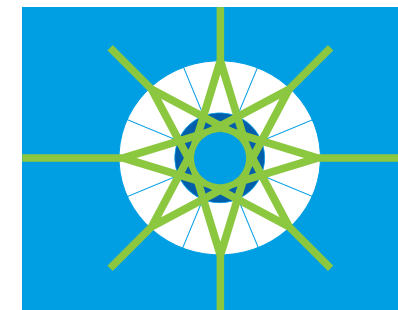
*“Na raia da Europa comum”  
Susana de Sousa*





*Las caras de la Eurorregión*  
*Os rostos da Eurorregião*

AAA







### Pedro Jóia homenaja a Zeca en Sevilla

El famoso guitarrista portugués Pedro Jóia visitaba el Consulado General de Portugal en Sevilla el 22 de octubre para participar en el **XI Festival de la Guitarra de Sevilla 2020**, una edición titulada “Musica para sanar”, dedicado a los sanitarios españoles. Entre flamenco, música clásica y jazz, Jóia presentó su nuevo álbum “Zeca”, un homenaje al cantautor portugués Zeca Afonso, todo un símbolo de la Revolución de los Claveles

### Pedro Jóia homenageia Zeca em Sevilha

O famoso guitarrista português Pedro Jóia visitou o Consulado Geral de Portugal em Sevilha no dia 22 de outubro para participar no **XI Festival de Guitarra de Sevilha 2020**, uma edição intitulada “Música para curar” dedicada aos profissionais de saúde espanhóis. Entre flamenco, música clássica e jazz, Jóia apresentou o seu novo álbum “Zeca”, uma homenagem ao cantor e autor português Zeca Afonso, um verdadeiro símbolo da Revolução dos Cravos.



### Dulce Maria Cardoso y su vida normal

La historia de “una Madame Bovary en la era de Tinder”. Así definía la crítica portuguesa el personaje de Eliete en “*La Vida Normal*”, la última novela de Dulce Maria Cardoso que protagonizó una jornada literaria en la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo de Sevilla, en octubre de 2020. La autora construye su historia en torno a un personaje complejo con el que recorre el devenir de tres generaciones de una familia ante los profundos cambios sociales y políticos del siglo XXI.

### Dulce Maria Cardoso e a sua vida normal

A história de “uma Madame Bovary na era do Tinder”. Era assim que a crítica portuguesa definia a personagem de Eliete em “*La Vida Normal*”, o último romance de Dulce Maria Cardoso que protagonizou uma jornada literária na *Fundación Tres Culturas del Mediterráneo* de Sevilha, em outubro de 2020. A autora constrói a sua história em torno de uma personagem complexa, com a qual percorre três gerações de uma família ao longo das mudanças sociais e políticas do século XXI.



### Un rostro felino, un símbolo

2020 marcó un hito en el proyecto de recuperación del lince ibérico, que se iniciara hace 20 años en el área de Doñana. El año 2020 comenzó con casi 900 ejemplares y finalizó con más de 1.000, la cifra más alta registrada desde que existen programas de seguimiento de la especie. El rostro del lince es hoy -especialmente en Andalucía y el valle portugués del Guadiana donde se registra la mayor población- símbolo de la cooperación entre administraciones regionales, nacionales y europeas.

### Um rosto felino, um símbolo

2020 constituiu um marco no projeto de recuperação do lince ibérico, iniciado há 20 anos na região de Doñana. O ano começou com uma população de cerca de 900 exemplares e terminou com mais de 1.000, o valor mais alto registado desde que existem programas de acompanhamento da espécie. O rosto do lince é hoje -especialmente na Andaluzia e no vale português do Guadiana- símbolo da colaboração entre administrações regionais, nacionais e europeias.



### El Alcázar, Magallanes y Elcano

En julio de 2020 llegaba a Sevilla una de las citas anuales más esperadas: la XXI edición de las *Noches en los Jardines del Real Alcázar*. Con un programa copado por citas con la música clásica, el flamenco y el jazz, los encuentros al aire libre dedicaron un lugar especial a la música antigua para recordar la heroica gesta de la I Circunnavegación de la tierra realizada por Magallanes y culminada por Elcano, en el marco de las celebraciones por el V Centenario de esa hazaña.

### El Alcázar, Magalhães e Elcano

Em julho de 2020 chegava a Sevilha um dos eventos mais esperados: a XXI edição das *Noites nos Jardins do Real Alcázar*. Com um programa ocupado por encontros com a música clássica, o flamenco e o jazz, os espetáculos ao ar livre dedicaram um lugar especial à música antiga para lembrar o feito heroico da I Circun-navegação da terra realizada por Magalhães e concluída por Elcano, no âmbito do V Centenário da façanha.





Foto: Pixaby

### El aceite, nexó de unión

SOVENA, una de las principales multinacionales portuguesas del sector del aceite, representa el poder de la cooperación para acercar los destinos de Portugal y el sur de España. Su contribución al comercio entre ambas áreas mereció, en octubre de 2020, el reconocimiento del Premio Fernão de Magalhães para la Cooperación Luso-Española. El CEO de la compañía, Jorge de Melo, recibió el premio en Sevilla de manos del nuevo embajador de Portugal en España, João Mira Gomes.

### O azeite, elo de ligação

A SOVENA, uma multinacional portuguesa do sector do azeite, representa o poder da cooperação para aproximar os destinos de Portugal e do sul de Espanha. O seu contributo para o comércio entre ambas as regiões mereceu, em outubro de 2020, o reconhecimento do Prémio Fernão de Magalhães para a Cooperação Luso-Espanhola. O CEO da empresa, Jorge de Melo, recebeu o prémio em Sevilha das mãos do novo embaixador de Portugal em Espanha, João Mira Gomes.



Foto: Twitter

### Nuevo embajador de Portugal en España

El 17 de junio de 2020 João Antonio da Costa Mira Gomes asumía el cargo de embajador de la República de Portugal ante España. Antes de su llegada a Madrid, había sido Embajador y Representante Permanente ante la OTAN (2010-2015) y Embajador en Alemania. En el marco de su primera visita institucional a Andalucía, fue recibido en Sevilla, el 16 de octubre de 2020, por Juan Manuel Moreno, presidente de la Junta de Andalucía y presidente de la EuroAAA.

### Novo embaixador de Portugal em Espanha

No dia 17 de junho de 2020, João António da Costa Mira Gomes assumia o cargo de embaixador da República de Portugal em Espanha. Antes da sua chegada a Madrid, tinha sido Embaixador e Representante Permanente junto da NATO (2010-2015) e Embaixador na Alemanha. No contexto da sua primeira visita institucional à Andaluzia, foi recebido em Sevilha no dia 16 de outubro de 2020 por Juan Manuel Moreno, presidente da Junta de Andaluzia e presidente da EuroAAA.



Foto: Freepik

### La movilidad en la EuroAAA

La *Federação Portuguesa de Cicloturismo e Utilizadores de Bicicleta* concedió, el 17 de septiembre de 2020, el premio nacional de Movilidad en Bicicleta al Ayuntamiento de Castro Marim, uno de los municipios más activos a la hora de desarrollar las ciclovías, firme apuesta de la EuroAAA para impulsar el turismo sostenible. El objetivo es desarrollar recorridos que quedarán integrados en la Ecovía del Litoral y en Euro Velo.

### A mobilidade na EuroAAA

A *Federação Portuguesa de Cicloturismo e Utilizadores de Bicicleta* atribuiu, a 17 de setembro de 2020, o prémio nacional de Mobilidade em Bicicleta à Câmara Municipal de Castro Marim, um dos municípios mais ativos no desenvolvimento de ciclovias, uma aposta firme da EuroAAA para impulsionar o turismo sustentável. O objetivo é criar percursos que ficarão integrados na Ecovia do Litoral e na EuroVelo.



Foto: Wikipedia

### Presidencia andaluza de la EuroAAA

2020 arrancaba con la **renovación de la Presidencia de la EuroAAA**, de carácter rotatorio, que deberá dirigir sus pasos durante los próximos dos años 2020-2022. El turno es ahora para Andalucía que tomó las riendas de la Euroregión durante el **Consejo de la EuroAAA, celebrado en Faro el 16 de enero de 2020**. El presidente de la Junta de Andalucía, Juan Manuel Moreno, lidera esta nueva Presidencia.

### Presidência andaluza da EuroAAA

2020 arrancava com a **renovação da Presidência da EuroAAA**, de carácter rotativo, que deverá conduzir os seus passos durante os próximos dois anos (2020-2022). O mandato é agora da Andaluzia, que tomou as rédeas da Euroregião durante o **Conselho da EuroAAA, realizado em Faro no dia 16 de janeiro de 2020**. O presidente da Junta da Andaluzia, Juan Manuel Moreno, lidera esta nova Presidência.





# Anexo I / Anexo I

Relación de entidades beneficiarias de subvenciones de la Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior de la Junta de Andalucía para el fomento de la cooperación transfronteriza en la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía, EuroAAA, (convocatoria 2020).

Relação das entidades beneficiárias de subvenções da Consejería de la Presidencia, Administración Pública e Interior da Junta da Andaluzia para a promoção da cooperação transfronteiriça na Eurorregião Alentejo-Algarve-Andaluzia, EuroAAA, (convocatória 2020).

## UNIVERSIDADES / UNIVERSIDADES

ENTIDAD / ENTIDADE	ACTIVIDAD / ACTIVIDADE
Universidad de Huelva	RED DE FÍSICA TEÓRICA, MOLECULAR Y NUCLEAR HUELVA-ALGARVE
Universidad de Huelva	EXPERIMENTACIÓN DE CAMPO PARA EL DESARROLLO Y VALIDACIÓN DE SOLUCIONES DE OLIVICULTURA DE PRECISIÓN
Universidad de Huelva	DIFUSIÓN DEL POTENCIAL BIOTECNOLÓGICO DE LAS SALINAS DEL LITORAL ALGARVE-ANDALUZ Y ESTUDIO DE LAS ENZIMAS Y COMPUESTOS BIOACTIVOS OBTENIDOS A PARTIR DE LOS MICROORGANISMOS EXTREMÓFILOS AISLADOS
Universidad de Huelva	IV JORNADAS SCIENCITY 2021 - FOMENTO DE LA CIENCIA, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN DE CIUDADES INTELIGENTES
Universidad de Huelva	NUEVOS USOS DE SUBPRODUCTOS AGROALIMENTARIOS DE LA EURORREGIÓN ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA UTILIZANDO MICROALGAS
Universidad de Huelva	DETERMINACIÓN DE COMPUESTOS FENÓLICOS Y SU BIOACCESIBILIDAD EN MIELES Y PRODUCTOS DERIVADOS (AGUA-MIEL) DEL SUROESTE DE LA PENÍNSULA IBÉRICA
Universidad de Huelva	LA GESTIÓN DE LA CULTURA A AMBOS LADOS DE LA RAYA. JORNADAS DE ANÁLISIS Y DISCUSIÓN
Universidad de Huelva	PÁGINA WEB EMAS - EMBARAZO ACTIVO Y SALUDABLE
Universidad de Huelva	BRECHAS Y BARRERAS A LO LARGO DE LA CADENA DE VALOR DE LOS PRODUCTOS HORTOFRUTÍCOLAS LOCALES EN LAS REGIONES DEL BAJO ALENTEJO Y ANDALUCÍA OCCIDENTAL
Universidad de Huelva	CURSO ONLINE: AGENTES CLAVE DE COMUNIDADES COMPASIVAS UNIVERSITARIAS TRANSFRONTERIZAS. ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA
Universidad de Huelva	LA EUROCIUDAD DEL GUADIANA, PERFIL E IDENTIDAD EN LA FRONTERA IBÉRICA

## ENTIDADES LOCALES / ENTIDADES LOCAIS

ENTIDAD / ENTIDADE	ACTIVIDAD / ACTIVIDADE
Ayuntamiento de El Almendro	XIII FERIA GASTRONÓMICA DE EL ANDÉVALO. "LA TURMA. TRUFA BLANCA DE EL ANDÉVALO"
Ayuntamiento de San Silvestre de Guzmán	IX ENCUENTRO TRANSFRONTERIZO Y CINEGÉTICO DENTRO DE LAS ACTIVACIONES PROGRAMADAS EN LA XIX FERIA CINEGÉTICA
Ayuntamiento de Villablanca	JORNADAS DE PATRIMONIO
Mancomunidad de Municipios Beturia	AFLUENTES: LA UNIÓN ENTRE CULTURAS
Ayuntamiento de San Bartolomé de la Torre	VII MERCADO MEDIEVAL Y I MERCADO TRANSFRONTERIZO DE SAN BARTOLOMÉ
Patronato Municipal de Deportes del Ayuntamiento de Ayamonte	JORNADAS PREPARATORIAS DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS JUEGOS NÁUTICOS DEL ATLÁNTICO 2023
Ayuntamiento de Sanlúcar de Guadiana	ENTRE ORILLAS
Ayuntamiento de Puebla de Guzmán	III LAS FORTIFICACIONES DE LA RAYA
Ayuntamiento de Arcena	LA RAYA: II FESTIVAL DEL TERRITORIO HOSPITALARIO
Ayuntamiento de Aroche	NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL TURISMO EN LA RAYA
Ayuntamiento de Ayamonte	I MUESTRA GASTRONÓMICA TRANSFRONTERIZA DEL BAJO GUADIANA
Ayuntamiento de Villanueva de los Castillejos	JORNADAS DE COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA DE PRODUCTOS TRADICIONALES
Ayuntamiento de Palos de la Frontera	CURSO DE PORTUGUÉS
Ayuntamiento de Cortegana	RAÍCES MEDIEVALES Y RAÍCES TRADICIONALES DEL SUROESTE DE EUROPA
Ayuntamiento de Barbate	CERTAMEN JUVENIL: SUR DE EUROPA
Ayuntamiento de la Palma del Condado	DIÁLOGOS TRANSFRONTERIZOS EN TORNO AL VINO
Ayuntamiento de El Granado	XVII FERIA DE ARTESANÍA DE EL GRANADO





**INSTITUCIONES Y ENTIDADES SIN ÁNIMO DE LUCRO / INSTITUIÇÕES E ORGANIZAÇÕES SEM FINS LUCRATIVOS**

ENTIDAD / ENTIDADE	ACTIVIDAD / ACTIVIDADE
Club Tenis de Mesa Ayamonte	ENCUENTRO ANDALUCÍA-ALGARVE-ALENTEJO XII HORAS TENIS DE MESA AYAMONTE
Agrupación Europea de Cooperación Territorial Eurociudad del Guadiana	OBSERVATORIO TRANSFRONTERIZO DEL GUADIANA
Confederación Coordinadora Andaluza de Teatro Aficionado C.A.T.A.	II CONGRESO IBÉRICO DE TEATRO AMATEUR ALGARVE, ALENTEJO Y ANDALUCÍA 2020
Federación de Sevilla de Grupos de Teatro Aficionado, Feseta	I SEMINARIO IBÉRICO DE GESTIÓN CULTURAL ALGARVE, ALENTEJO Y ANDALUCÍA 2020
Sociocreativo Sociedad Cooperativa Andaluza	COMARCA DEL ANDÉVALO DE HUELVA Y ZONA ALGARVE / BAJO ALENTEJO PORTUGUÉS
Asociación Cultural de Teatro Escanpolo	II INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS ESCÉNICAS ANDALUCÍA, ALGARVE Y ALENTEJO 2020
Asociación de Amigos de la Fundación Olontia de Arte Contemporáneo	2ª FERIA TRANSFRONTERIZA DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Fundación Delegación Fundación Finnova	ACCELERATHON ESPAÑA-PORTUGAL: INNOVACIÓN Y COOPERACIÓN CONTRA EL COVID-19 Y EL CAMBIO CLIMÁTICO
Asociación Andaluza de Cías y Profesionales de Danza (Asociación Pad)	DANCIBERIA, ENCUENTRO TRANSFRONTERIZO DE PROFESIONALES Y CÍAS DE DANZA DE ANDALUCÍA-ALGARVE-ALENTEJO
Centro de Divulgación Cultural del Estrecho Al Tarab	3º ENCUENTRO RED VENTANA/JANELA EURORREGIÓN AAA: RED PERMANENTE DE FESTIVALES DE CINE DE ALENTEJO, ALGARVE Y ANDALUCÍA
Autonomía Sur, S.Coop.And. de Interés Social	PROPUESTA DE RUTA CICLOSENDERISTA SURATLÁNTICA. BASES PARA LA CONEXIÓN LITORAL ONUBENSE-ALGARVÍA
Asociación de Museólogos y Museógrafos de Andalucía, Amma	X ETPM. MUSEOS Y ACCESIBILIDAD: BUENAS PRÁCTICAS DE ACCESIBILIDAD EN LOS MUSEOS
Meca Mediterráneo Centro Artístico	MONDO
Autónomos Asociados de Huelva (Autmas)	DESARROLLO ECONÓMICO TRANSFRONTERIZO A TRAVÉS DE LOS AUTÓNOMOS
Instituto Romanó para Asuntos Sociales y Culturales	I JORNADAS ONLINE DE VOLUNTARIADO TRANSFRONTERIZO Y MEDIACIÓN SOCIAL ANDALUCÍA-ALGARVE-ALENTEJO
Asociación Herrerías	IV JORNADA TRANSFRONTERIZA DE ARQUEOLOGÍA, HISTORIA Y MINERÍA DE LA FAJA PIRÍTICA IBÉRICA
Fronteiras Asociación Cultural	MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE “FRONTEIRAS”
Asociación Cultural Amigos de Overli	EXPOSICIÓN COLECTIVA “IBERIAN PORTRAITS / IBERIAN LANDSCAPES”
Asociación Cultural Lieva	PROYECTO “LO QUE NOS UNE”

## Anexo II / Anexo II

Relación de proyectos aprobados a 31 de diciembre de 2020, en el marco del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza Interreg V-A España-Portugal (POCTEP) 2014-2020, cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER.

Relação dos projetos aprovados a 31 de dezembro de 2020, no âmbito do Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Interreg V-A Espanha-Portugal (POCTEP) 2014-2020, co-financiado pelo Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional, FEDER.

**PROYECTOS APROBADOS A 31 DE DICIEMBRE DE 2020 EN EL ÁREA DE COOPERACIÓN ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA / PROJETOS APROVADOS A 31 DE DEZEMBRO DE 2020 NA ÁREA DE COOPERAÇÃO ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA**

**PRIMERA CONVOCATORIA / PRIMEIRA CONVOCATÓRIA**

**TÍTULO Y CÓDIGO DEL PROYECTO / TÍTULO E CÓDIGO DO PROJETO**

Promoción de la innovación empresarial, transferencia y desarrollo tecnológico e integración del clúster aeronáutico en la región transfronteriza Andalucía – Alentejo (0455\_AERIS\_5\_E)

Red de Cooperación Transnacional para la mejora de la competitividad empresarial del sector agroalimentario a través del Prototipado (432\_PROTOTYPING AAA 5\_E)

Fomentar el Comercio Marítimo de las PYMES fortaleciendo la cooperación entre puertos y empresas (0389\_FOCOMAR\_5\_E)

Conservación, Protección y Valorización del Patrimonio Ornitológico (0385\_ORNITURISMO\_5\_E)

Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Eurorregión Alentejo-Algarve-Andalucía 2020 (0339\_GIT\_EURO\_AAA\_5\_E)

Projetos de Escolas Resilientes aos Sismos no Território do Algarve e de Huelva (0313\_PERSISTAH\_5\_P)

Dieta Mediterrânica Promove Saúde (0290\_MEDITA\_5\_P)

Plan de acción Algarve-Andalucía para el impulso de la movilidad eléctrica en zonas de especial interés turístico y ambiental (0275\_GARVELAND\_5\_E)

Guadiana: Patrimonio Natural Navegable (0228\_GUAD20\_5\_E)



Red de Cooperación en I+D+i Orientada al Diseño de un Sistema Sostenible y Transfronterizo de Transporte Marítimo-Fluvial en el Golfo de Cádiz ([0225\\_ESPOMAR\\_5\\_E](#))

Observatorio costero ambiental del sur-oeste ([0223\\_OCASO\\_5\\_E](#))

Nuevo Modelo Asistencial ([0197\\_NUMA\\_5\\_E](#))

Promoción del turismo sostenible en el Bajo Guadiana a través del itinerario ambiental y cultural en el marco de una estrategia común ([0193\\_UADITURS\\_II\\_5\\_E](#))

Estudio integral de los bancos naturales de moluscos bivalvos en el Golfo de Cádiz para su gestión sostenible y la conservación de sus hábitats asociados ([0139\\_VENUS\\_5\\_E](#))

Fortificaciones de Frontera: Fomento del turismo cultural transfronterizo ([0131\\_FORTOURS\\_5\\_E](#))

Internacionalización de las Empresarias de España y Portugal hacia la Integración, el Desarrollo y las Alianzas ([0057\\_INTREPIDA\\_5\\_E](#))

Valorização ambiental e gestão integrada da água e dos habitats no Baixo Guadiana transfronteiriço ([0007\\_VALAGUA\\_5\\_P](#))

Red de Business Angels Transfronteriza España-Portugal ([0013\\_ESPOBAN\\_5\\_E](#))

Desarrollo y transferencia a las empresas bioenergéticas de una tecnología innovadora NIR (Near-Infrared Spectroscopy) para el análisis rápido y económico de la calidad de biomasa autóctona del área transfronteriza ([0022\\_BIOMASSTEP\\_5\\_E](#))

Fomento de tecnologías innovadoras para la mejora de la eficiencia en el proceso de secado de los lodos de Aguas Residuales y de secado de Residuos Sólidos Urbanos mediante el uso de Tecnologías Solares en Andalucía-Algarve-Alentejo ([0029\\_SECASOL\\_5\\_E](#))

GEO\_FPI: Observatorio transfronterizo para la valoración geo-económica de la Faja Pirítica Ibérica ([0052\\_GEO\\_FPI\\_5\\_E](#))

RED transfronteriza para el desarrollo de productos innovadores con microalgas ([0055\\_ALGARED\\_PLUS\\_5\\_E](#))

Desarrollo de modelo de ecoturismo capitalizando buenas prácticas europeas para valorizar el potencial económico y uso sostenible del patrimonio cultural y natural de territorios costeros, marítimos y rurales ([0056\\_ODYSSEA\\_BLUE\\_HERITAGE\\_202\\_5\\_E](#))

**PROYECTOS APROBADOS A 31 DE DICIEMBRE DE 2020 EN EL ÁREA DE COOPERACIÓN ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA / PROJETOS APROVADOS A 31 DE DEZEMBRO DE 2020 NA ÁREA DE COOPERAÇÃO ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA**

**SEGUNDA CONVOCATORIA / SEGUNDA CONVOCATÓRIA**

**TÍTULO Y CÓDIGO DEL PROYECTO / TÍTULO E CÓDIGO DO PROJETO**

Conocimiento y transferencia de tecnología sobre vehículos aéreos y acuáticos para el desarrollo transfronterizo de ciencias marinas y pesqueras ([0622\\_KTTSEADRONES\\_5\\_E](#))

Factoría digital para pymes industriales ([0526\\_INDUPYMES\\_4\\_0\\_5\\_E](#))

Prospección en ambientes subterráneos de compuestos bioactivos microbianos con uso potencial para la medicina, agricultura y medio ambiente ([0483\\_PROBIOMA\\_5\\_E](#))

Sistema Innovador común de Internacionalización de las Pymes Artesanas Agroalimentarias de la Euroregión ([0719\\_PROTOTYPING\\_EXPORT\\_AAA\\_5\\_E](#))

Plataforma para la internacionalización de las pequeñas y medianas empresas del Algarve y las provincias de Cádiz y Huelva ([0672\\_INTERPYME\\_5\\_E](#))

Mercado Halal: resiliencia de los mercados ante las nuevas tendencias del turismo ([0643\\_MERCADO\\_HALAL\\_5\\_E](#))

Laboratorio europeo de gobernanza transfronteriza: Eurociudad del Guadiana 2020 ([0592\\_EUROGUADIANA\\_2020\\_5\\_E](#))

Movimiento oncológico por la vida ([0535\\_MOV\\_5\\_E](#))

Estrategia común para la valoración turística de espacios singulares del área de cooperación Andalucía-Algarve-Alentejo ([0530\\_VALUETUR\\_AAA\\_5\\_E](#))

Economía Circular e Residuos de Sabonetes de Hotelaria ([0751\\_ECRESHOT\\_5\\_P](#))

Gabinete de iniciativas transfronterizas de la Euroregión Alentejo-Algarve-Andalucía POST 2020 ([0523\\_GIT\\_EURO\\_AAA\\_POST\\_2020\\_5\\_E](#))

Proyecto de cooperación medioambiental para la mejora de gestión de RAEE y la Economía circular en la Euroregión Algarve-Alentejo-Andalucía. Grave to Cradle to Gate ([0515\\_RECICLA\\_RAEE\\_3A\\_5\\_E](#))

Internacionalización de las Empresarias de España y Portugal hacia la Integración, el Desarrollo y las Alianzas. Segunda fase ([0565\\_INTREPIDA\\_PLUS\\_5\\_E](#))

FORTours II: Fortificaciones de Frontera: Fomento del turismo cultural transfronterizo ([0462\\_FORTOURS\\_II\\_5\\_E](#))

AQUA&AMBI 2 - Apoio à gestão das zonas húmidas do litoral do Sudoeste Ibérico: interações entre a Aquacultura e meio Ambiente na região transfronteiriça Alentejo-Algarve-Andaluzia - FASE 2 ([0750\\_AQUA\\_AMBI\\_2\\_5\\_P](#))



**PROYECTOS APROBADOS A 31 DE DICIEMBRE DE 2020 EN EL ÁREA DE COOPERACIÓN ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA / PROJETOS APROVADOS A 31 DE DEZEMBRO DE 2020 NA ÁREA DE COOPERAÇÃO ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA**

**TERCERA CONVOCATORIA / TERCEIRA CONVOCATÓRIA**

TÍTULO Y CÓDIGO DEL PROYECTO / TÍTULO E CÓDIGO DO PROJETO

CILIFO. Centro Ibérico para la Investigación y Lucha contra Incendios Forestales (0753\_CILIFO\_5\_E)

Centro Magallanes para el Emprendimiento de Industrias Culturales y Creativas (0752\_MAGALLANES\_ICC\_5\_E)

Centro de Innovación Universitario de Andalucía, Alentejo y Algarve (0754\_CIU3A\_5\_E)

**PROYECTOS APROBADOS A 31 DE DICIEMBRE DE 2020 EN EL ÁREA DE COOPERACIÓN PLURIRREGIONAL EN LOS QUE PARTICIPA, AL MENOS, UNA REGIÓN DE CADA LADO DE LA FRONTERA DE LA EUROAAA / PROJETOS APROVADOS A 31 DE DEZEMBRO DE 2020 NA ÁREA DE COOPERAÇÃO PLURIRREGIONAL ENVOLVENDO PELO MENOS UMA REGIÃO DE CADA LADO DA FRONTEIRA DA EUROAAA**

**PRIMERA CONVOCATORIA / PRIMEIRA CONVOCATÓRIA**

TÍTULO Y CÓDIGO DEL PROYECTO/ TÍTULO E CÓDIGO DO PROJETO

1234 oportunidades para crear conocimiento en cooperación (0363\_1234REDES\_CON\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Alentejo, Andalucía*

Proyecto de Cooperación Transfronteriza para la Valorización Integral de la Dehesa – Montado (0276\_PRODEHESA\_MONTADO\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Alentejo, Andalucía*

Pre-tratamientos en Depuración de Aguas residuales industriales y domésticas: Contribución al Desarrollo Económico respetuoso con el Medio Ambiente (0273\_PREDAQUA\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Alentejo, Algarve, Andalucía*

Rede Ibérica de Promoção da Saúde da Criança (RISCAR) (0263\_RISCAR\_6\_P)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Algarve, Andalucía*

Laboratorio para la innovación empresarial en mercados transfronterizos de alimentación y hostelería (0254\_SABOR\_SUR\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Alentejo, Algarve, Andalucía*

Tecnologías para el manejo y supervisión del cultivo del olivo (0115\_TECNOLIVO\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Alentejo, Andalucía*

Almacenamiento y Gestión de Energías Renovables en Aplicaciones Comerciales y Residenciales (0076\_AGERAR\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Alentejo, Algarve, Andalucía*

Potenciación de la I+D+i de excelencia en materia de depuración de las aguas en pequeñas aglomeraciones urbanas (0066\_IDIAQUA\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Algarve, Andalucía*

Estrategia de desarrollo turístico de la frontera ibérica (0058\_DESTINO\_FRONTERA\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Algarve, Andalucía*

Apoio à gestão das zonas húmidas do litoral do Sudoeste Ibérico: interações entre Aquacultura e meio Ambiente na região transfronteiriça Alentejo-Algarve-Andaluzia (0240\_AQUA\_AMBI\_6\_P)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Algarve, Andalucía*

Centro Internacional sobre el Envejecimiento (0348\_CIE\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Algarve*

Proteção e conservação do Lince Ibérico (0319\_PRO\_IBERLINX\_6\_P)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Alentejo, Algarve*

**PROYECTOS APROBADOS A 31 DE DICIEMBRE DE 2020 EN EL ÁREA DE COOPERACIÓN PLURIRREGIONAL EN LOS QUE PARTICIPA, AL MENOS, UNA REGIÓN DE CADA LADO DE LA FRONTERA DE LA EUROAAA / PROJETOS APROVADOS A 31 DE DEZEMBRO DE 2020 NA ÁREA DE COOPERAÇÃO PLURIRREGIONAL ENVOLVENDO PELO MENOS UMA REGIÃO DE CADA LADO DA FRONTEIRA DA EUROAAA**

**SEGUNDA CONVOCATORIA / SEGUNDA CONVOCATÓRIA**

TÍTULO Y CÓDIGO DEL PROYECTO/ TÍTULO E CÓDIGO DO PROJETO

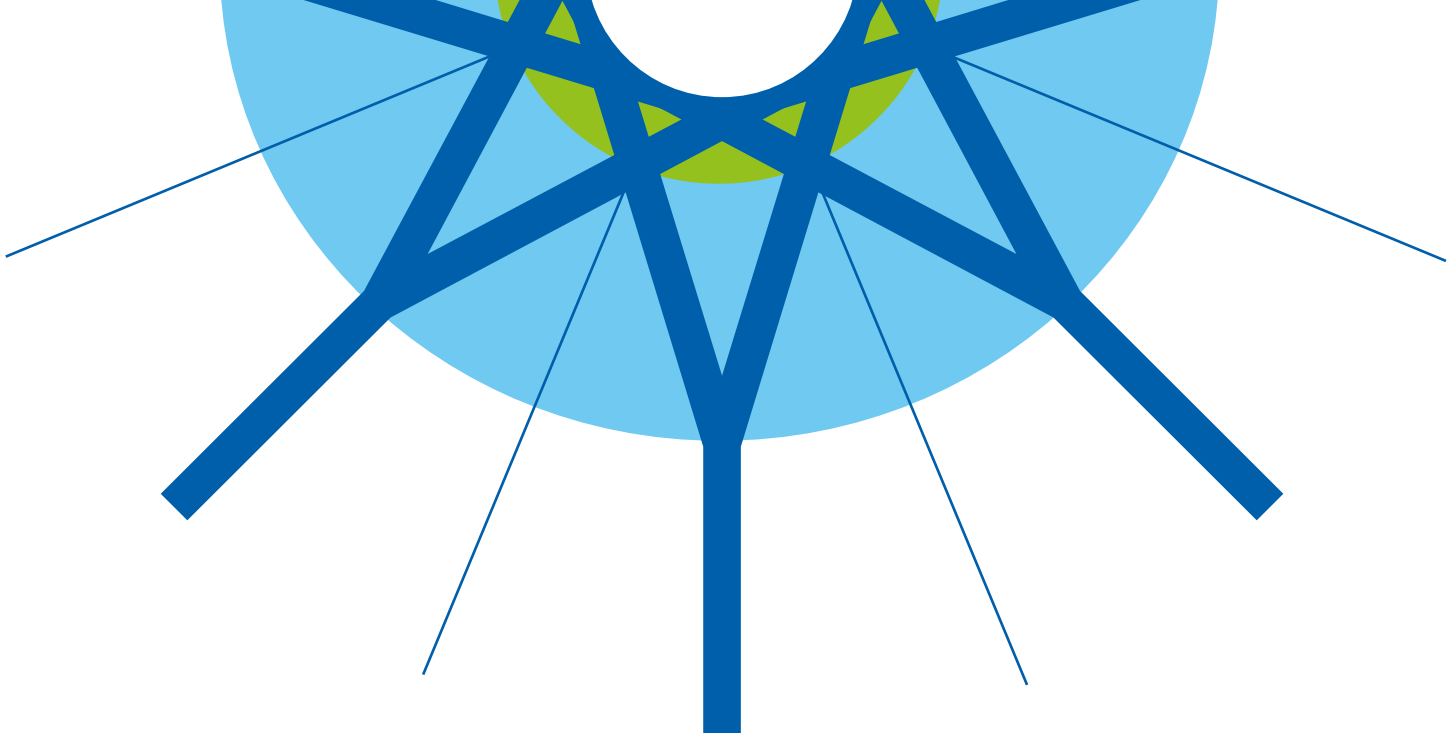
Transporte Turístico Urbano Eléctrico Sostenible (0517\_TTUES\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Algarve, Andalucía*

Acciones para el alcance de metas de los Objetivos de Desarrollo Sostenible desde la participación de los actores locales: Un enfoque territorial (0619\_ACCIONAD\_ODS\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Algarve, Andalucía*

Estrategias de internacionalización de las Industrias Culturales y Creativas en territorios transfronterizos de España y Portugal (0596\_IBERIC\_GLOBAL\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Alentejo, Algarve, Andalucía*

Caminos Jacobeos del oeste peninsular (0477\_CAMINOS\_6\_E)  
*Regiones / Regiões participantes de la / da EuroAAA: Alentejo, Andalucía*





**Interreg**  
España - Portugal

Fondo Europeo de Desarrollo Regional  
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional



UNIÃO EUROPEIA  
UNIÓN EUROPEA



**EUROREGIÓN**  
ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA  
**EUROREGIÃO**  
ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA



**CCDR**  
Algarve



**CCDR**  
ALENTEJO



**Junta de Andalucía**  
Consejería de la Presidencia,  
Administración Pública e Interior